

8. JAHRGANG OKTOBER 2005

BÖDELinfo

Offizielles Mitteilungsblatt für Vereine, Institutionen und Gewerbe von Interlaken, Matten, Unterseen, Beatenberg, Bönigen, Därliken, Gsteigwiler, Habkern, Iseltwald, Leissigen, Niederried, Oberried/Ebligen, Ringgenberg/Goldswil, Saxeten, Sundlaunen und Wilderswil.



ABSTOSSUNG + ANZIEHUNG = STEINDRUCK

Ein Querschnitt durch 43 Jahre Lithografie
Galerie Kunstsammlung Unterseen,
22. Oktober bis 20. November 2005

Ernst Hanke, Ringgenberg
Steindrucker, Lithograf, Maler (rechts)
Alfred Gafner, Unterseen
Präsident Kunstsammlung Unterseen

„Kostenlos ins Internet“ über Ihre Kabel-TV-Dose

Modem Fr. 0.- / Lieferung Fr. 0.- / Inbetriebnahme Fr. 0.- / Aufsichtgebühr Fr. 0.-

Sie sparen Fr. 199.-

Wenn alles wie der Blitz geht und praktisch wie von selbst funktioniert, steckt garantiert Ihre Kabel-TV-Dose dahinter. Sie bringt Ihnen **„QuickNet“ Highspeed-Internet** zum rasanten Surfen und Mailen, Games und Downloads für jedes Budget und jeden Bedarf und das **bereits ab nur Fr. 29.- pro Monat**, exkl. MwSt.



Bei QuickNet, inklusive kundenfreundlicher Support aus nächster Nähe ...

... „vo Lüt wo me kennt“

QuickNet
Internet by cable-TV

Schneller, günstiger, einfacher

Kabelfernsehen Bodeli AG, CH-3800 Interlaken
Tel. 033 822 06 22, Fax 033 822 03 09, www.quicknet.ch

Kabelfernsehen
Bodeli

IMPRESSUM

Herausgeber/Realisation/
Datenannahme für alle
Beiträge/Inserate/Vereine

Weber AG Verlag, Stefanie Boo
Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt
Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56
e-mail: boedeli-info@weberag.ch
ISDN 033 336 66 66

Leitung BodeliInfo
Inserate, Info- und
Gewerbeseiten

Doris Wyss-Theiler
Brunnengasse 163 E, 3852 Ringgenberg
Tel. 033 822 33 54, Fax 033 822 03 54

Vertreter des Vereinskonzents

Albert Lüthi, Nöldy Baumann,
Postfach 336, 3800 Interlaken
Albert Lüthi,
Natel 079 656 98 39, P 033 822 58 33
Nöldy Baumann,
G 033 826 64 18, P 033 823 01 23

Satz

Weber AG Verlag, Uschi Kühnis
Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt
Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56
e-mail: boedeli-info@weberag.ch

Druck

Ilg AG, Hauptstrasse 11, 3752 Wimmis

Titelseite

Ernst Hanke, Ringgenberg
Alfred Gafner, Unterseen

Fotografien

Monika Funk, Spiez

Auflage:

14 800 Expl.

Erscheinungsweise

12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats
in allen Haushaltungen

Inserateschluss für die November-Ausgabe:
Donnerstag, 13. Oktober 2005

Das nächste BodeliInfo erscheint am Montag, 31. Oktober 2005

Solnhofner Kalksteinplatten

Es ist nun doch schon einige Jahre her, seit ich das erste Mal mit den Kalksteinen aus Solnhofen in Kontakt gekommen bin. Genau war es am 6. April 1962 in der altherwürdigen Druckerei Art Institut Orell Füssli in Zürich. Es war der erste Tag meiner Lehre als Offsetdrucker. Es gab damals in den Kellern der Druckerei noch Tausende von Drucksteinen, die wohl fast nicht mehr gebraucht, aber noch nicht weggeworfen worden waren, da noch zu viele Leute wussten, wieviel Mühe, Arbeit und auch Können in diesen Druckplatten steckte. Es waren Steine mit Kartengravuren von Wertschriften, Aktien und vielem anderem mehr. Doch die Zeit der Steine war vorbei, und die ersten Lichtblitze des digitalen Zeitalters leuchteten schon am Horizont. Wir Lehrlinge mussten zuerst noch ein Jahr mit diesen Steinen arbeiten, da man damals der Meinung war, ohne dieses Wissen würde man nie ein guter Offsetdrucker werden. Ich habe in diesem Jahr das gelernt, was für mein weiteres Leben von grosser Bedeutung war.

Seitdem haben diese Lithosteine meinen Lebensweg fast immer mehr oder weniger geprägt – zuerst nur mich, später auch den von meiner Frau Erika. So auch heute noch. Sie haben uns viele schöne und glückliche Momente beschert, Erinnerungen der guten Art. Und sie haben uns ernährt! Heute sind sie uns vertraut. Wir können mit Ihnen umgehen und wissen, wie die besten Resultate aus Ihnen herausgeholt werden können, wenn die Künstler die Platten bezeichnet oder bemalt haben, obwohl sie



Ernst Hanke, Steindrucker, Lithograf und Maler, Ringgenberg

uns immer noch überraschen können. Bekanntlich lernt man ja nie aus.

Geschrieben habe ich diesen Artikel auf der Bahnfahrt nach München, auf dem Weg an die Münchner Lithografietage, zum ersten Münchner Steindruckertreffen!

Jetzt ist das schon wieder vorbei. Doch ich habe sie alle getroffen, die sich noch mit den schweren Kalksteinplatten herumschlagen, Kollegen aus ganz Europa, sogar aus dem fernen Amerika. Und zusammen haben wir Erfahrungen ausgetauscht, in Erinnerungen geschwelgt und dabei Neues von anderen erfahren. Und der eine oder andere wird den weiten Weg nicht scheuen, um sich anzuschauen, was ich in all den Jahren gedruckt habe und das jetzt in der Galerie «Kunstsammlung Unterseen» im Stadthaus, vom 22. Oktober bis 20. November, ausgestellt werden wird.

Ernst Hanke



Hallenbad

Freiluftbad

Wellness

Physiotherapie & Massage

Fitness & Kurse

Sporthalle

Minigolf

Restaurant

BODELIBAD
INTERLAKEN



Freiluft- und Hallenbad Bodeli AG
CH-3800 Interlaken
T 033 827 90 90, F 033 827 90 91
info@boedelibad-interlaken.ch
www.boedelibad.ch



Tag der offenen Tür

Samstag, 22. Oktober 2005

Gerne laden wir Sie wieder zum «Tag der offenen Tür» ein. Profitieren Sie von folgenden Angeboten:

- 15% Rabatt auf Fitness- und Wellness-Abos
- Gratis Eintritt für die gesamte Anlage
- Kinder-Malwettbewerb mit schönen Preisen

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Das BODELIBAD-Team

Krankenpflege zu Hause

- Kostenlose Beratung • Verkauf und Vermietung
- AHV-IV-/EL und Krankenkasse anerkannte Abgabestelle



- Elektro-Pflegebett
- Antidekubitusmatratze
- Patientenheber
- Badelift



- Rollstühle und Zubehör
- Elektro-Rollstühle
- Scooter
- Rollatoren
- Nachtstühle
- Gehhilfen



Apotheke Dr. Portmann AG
Höheweg 4, 3800 Interlaken
Tel. 033 828 34 36
Fax 033 828 34 30
www.portmann.ch



Herbst im Des Alpes, dem Treffpunkt in Interlaken!

- Ein „Halali“ auf unsere **Wildspezialitäten**
- Feine Herbstdesserts
- Vielfältige Weinkarte mit ausgesuchten Flaschenweinen im Offenausschank

- So., 16.10. 15.00 – 17.00h: **Gratis Eselreiten**
- **Bilderausstellung: Frau Heidi von Allmen**

Täglich ab 08.30h geöffnet, keine Betriebsferien
Grösste Auswahl an Tageszeitungen,
auch fremdsprachigen in Interlaken
Herzlich willkommen!



RESTAURANT & BAR & TERRASSE

Höheweg 115 - 3800 Interlaken
☎ 033 822 23 23 - ☎ 033 821 05 85
www.desalpes-interlaken.ch

INHALTSVERZEICHNIS

GEWERBEINFORMATIONEN	7
Uschi und Minu Kästli-Willener: Sonder-Bar	7
Peter Gasser: Kristallshop	9
INFOSEITEN	11
Daniel Rolli: Finanzplanungstipp	11
Sandra Fuhrer: Wellness & Co.	13
Margrit Niederhäuser: Thermotherapie	15
Susanne Frank: Reisen	17
Rolf und Bettina Fuchs: Internet	19
Patrizio Salzano: Impressionen de Cuisine	21
Barbara Plattner: Kosmetik	23
Monique Jenni: Hand- und Nagelpflege	25
Agnes und Mario Martinaglia: Optik	27
René Rollier: Garten	29
Brigitte Rohrer: Buchtipps	31
VEREINE UND ORGANISATIONEN	33
Förderverein Trinkhalle	33
Kunstsammlung Unterseen	34-35
Walking-Träff Bodeli	37
Freunde der Dampfschiffahrt	39
Militärschützen Unterseen	41
IG Spielerisches Lernen Beatenberg	43
Berner Heimatschutz Region Interlaken-Oberhasli	45
Schweiz. Club für Tschechoslowakische Wolfshunde	47
Chinderchörli Bodeli	49
Dorfmuseum Bönigen	51
Volkshochschule Oberhasli/Region Brienz	53
CJBO Interlaken	55
WETTBEWERB	57
LIEGENSCHAFTSMARKT	58
Livta AG, Unterseen	58
VERANSTALTUNGEN	59, 61, 63



Spirit Reisen AG / Strandbadstr. 44 / 3800 Interlaken

☎ 033 821 62 32 / 7 033 821 62 31 / www.spiritreisen.ch / info@spiritreisen.ch

SPASS FÜR DIE GANZE FAMILIE

12.10. Europapark Rust



Erwachsene und Kinder 6 - 16 J. 72.00
Kinder 4 - 6 J. 38.00

WEIHNACHTSMÄRKTE TAGESFAHRTEN

20.11.	Christchindlimärt & Märliwält uf em Pilatus	72.60
	mit ½-Tax	61.00
30.11.	Einsiedler Weihnachtsmarkt	32.00
04.12.	Weihnachtsmarkt Bremgarten	32.00
10.12.	Stuttgarter Weihnachtsmarkt (Tagesfahrt)	52.00
11.12.	Winterzauber im Europa-Park Rust	69.00
14.12.	Weihnachtsmärkte Colmar & Riquewahr	45.00
17.12.	Weihnachtsmärkte Freiburg i.B. & Basel	48.00
29.12.	Winterzauber im Europa-Park Rust	69.00



Kinderpreise auf Anfrage

WEIHNACHTSMÄRKTE MEHRTAGESFAHRTEN

26. – 27.11.	Stuttgarter Weihnachtsmarkt	215.00
03. – 05.12.	Christkindlmärkte Nürnberg & Rothenburg o.d.T.	399.00
10. – 11.12.	Christkindlmarkt Karlsruhe	189.00
18. – 19.12.	Stuttgarter Weihnachtsmarkt	175.00

Preis p.P. im DZ B&B / Übernachtung in Top-Hotels / Anmeldetermin jeweils 24.10.

EISHOCKEY

26. – 31.12.	SPENGLER CUP DAVOS – TÄGLICHE FAHRTEN !	
	Carfahrt Erwachsene und Jugendliche	52.00
	Stehplatz Erwachsene, pro Spiel	27.00
	Stehplatz Jugendliche bis 18 Jahre, pro Spiel	13.00
	Vorverkaufsgebühr pro Stehplatzkarte	3.00



TREFFPUNKT SONDER-BAR

«Welcome i dr Sonder-BAR»

Wir, das sind Uschi und Minu Kästli-Willener, haben vor zwei Monaten die Sonder-BAR neben dem Restaurant Waldrand neu eröffnet. Unser Ziel ist es, auf dem Bödeli einen gemütlichen Treffpunkt zu schaffen.

Weg vom Rotlichtmilieugedanken

Es ist uns ein grosses Anliegen, der Bevölkerung mitzuteilen, dass die Sonder-BAR (ehemalige Bar Plaisir) nicht mehr dem Rotlichtmilieu angehört!

Es ist unser Bestreben, mit den ebenfalls neuen Pächterinnen des Restaurant Waldrand und dem Hausbesitzer Fritz Suter freundschaftlich zusammen zu arbeiten. Unser Motto lautet: Miteinander nicht gegeneinander!

Warme Küche bis 02.00 Uhr

Unser Angebot umfasst folgende Speisen:

- Cordon-Bleu ca. 400 g.
- Elefantenoher (Paniertes Schnitzel) ca. 300 g.
- Ross-Entrecôte 250 g.
- Beefsteak Tatar Swiss Premium 130 g.
- Pouletbrustschnitzel ca. 200 g.

zu jedem Gericht wird ein Blattsalat und auf Wunsch Pommes-Frites oder Country-Cuts bis morgens um 02.00 Uhr serviert.

Aktivitäten

Die bereits stattgefundenen Benefizkonzerte zu Gunsten der Unwettergeschädigten der Region war ein grosser Erfolg! Alle Musiker spielten ohne jegliche Gage!

Ende September findet über zwei Tage ein Oktoberfest mit Original Münchner-Oktoberfest-Bier, Weisswürste und Brezel statt. Ab Ende Oktober starten wir mit mindestens einem Live-Konzert pro Monat unsere Konzertsaison. Wobei wir auch nicht so bekannten Bands die Möglichkeit bieten werden, sich der Öffentlichkeit vorzustellen.

BAR = hohe Preise?

Diese Frage können wir klar mit nein beantworten. Von 17.00–18.30 Uhr gibt es bei uns ein Sonder-BARes



Apéro mit 20% Rabatt (spez. Apérokarte). Bis Mitternacht sind unsere Preise mit jenen eines Restaurants zu vergleichen. Nach 24.00 Uhr und bei speziellen Anlässen erheben wir einen Konsumationszuschlag.

Öffnungszeiten:

Die Sonder-BAR ist täglich ab 17.00–03.00 Uhr geöffnet (Sonntag bis 02.00 Uhr)

Hoffentlich bis bald bei einem «welcome i dr Sonder-BAR»!

Eure Gastgeber Uschi und Minu Kästli-Willener

Uschi und Minu Kästli-Willener

Sonder-BAR
Rugenparkstrasse 55
3800 Interlaken
Telefon 033 822 08 18
info@sonder-bar.ch
www.sonder-bar.ch

KARATE DO

空手道



Kinderkarate

Montag, 17.30–18.30 + Freitag, 18.00–19.00 Uhr
Ab 17. Okt., 18 Lektionen, SFr. 120.–

Mini Kinderkarate – 6-jährig

Donnerstag 17.00–18.00 Uhr
Ab 20. Okt., 9 Lektionen, SFr. 65.–



Selbstverteidigungskurs

Mittwoch, 20.15–21.15 Uhr
Ab 19. Okt., 7 Lektionen, SFr. 98.–

Natel 079 311 13 45

www.fitpint.net

Jungen Johann 5. Dan SKV

Dietrich Bhole 3. Dan SKV

NEUES ANGEBOT IN INTERLAKEN

Seit Ostern 2005 finden Sie den neuen Kristallshop am Höhenweg 195.

In einer für Interlaken einmaligen Kristallausstellung sind viele Exponate aus dem Berner Oberland zu bestaunen.

Der wahre Wert von Edelsteinen kann nicht in Gold aufgewogen werden.

Er kann nur im unendlichen Staunen über die Schönheit der Steine, ihrer Beständigkeit und ihrer Eigenschaft, Lebewesen zu überdauern gemessen werden.

Für die langen Nächte finden Sie eine grosse Auswahl an Teelichtern und Kristall-Lampen.

Unser Angebot beinhaltet auch:

- Edelstein-Ketten
- Anhänger
- Edelstein-Uhren
- Sportpreise

Öffnungszeiten

Dienstag bis Sonntag 10.00–18.00 Uhr



Peter Gasser
Kristallshop
Höheweg 195, neben dem Hotel Royal
St. Georges, 50 m zur Aare Interlaken
Telefon 033 821 21 61 oder unter
www.Kristallshop.ch

St. BEATUS-HÖHLEN

Fabelhafter Freizeitspass

Sonntag, 16. Oktober 2005

LETZTER TAG OFFEN

SPEZIALEINTRITTSPREISE

* Erwachsene Fr. 12.00

* Kinder Fr. 6.00

Das Höhlenteam

freut sich auf Ihren Besuch.



Beatushöhlen-Genossenschaft
3800 Sundlauenen
Tel. 033 841 16 43
Fax 033 841 10 64
www.beatushoehlen.ch
sundlauenen@beatushoehlen.ch

HOCHWASSER UND VERSICHERUNGEN



Daniel Rolli
neutraler und unabhängiger
Finanzplaner mit eidg. Fachausweis
Bahnhofstrasse 37 (Stedtli-Zentrum)
3800 Unterseen
Tel. 033 823 60 53
Fax 033 821 04 22
info@rolli-finanzplanungen.ch

Einige Wochen sind seit dem verheerenden Hochwasser vergangen, und der Alltag ist vielerorts eingekehrt. Es ist leider nicht auszuschliessen, dass wir in Zukunft mit weiteren solchen Ereignissen zu rechnen haben. Darum überprüfen Sie regelmässig, ob Ihre Versicherung solche Elementarschäden deckt.

Hausratversicherung:

Kontrollieren Sie, ob Ihre Versicherungssumme genügend hoch ist. Stellt der Schadeninspektor in einem Schadenfall fest, dass Ihre Versicherungssumme zu niedrig ist, werden die Leistungen gekürzt.

Gebäudeversicherung:

Jeder Eigenheimbesitzer muss seine Liegenschaft obligatorisch bei der kantonalen Gebäudeversicherung GVB versichern. Lassen Sie alle zehn Jahre den Wert Ihrer Liegenschaft durch die GVB überprüfen. Es macht auch Sinn, die Zusatzversicherungen Plus und Top abzuschliessen.

Gebäudewasserversicherung:

Die GVB deckt Schäden durch Hochwasser und Überschwemmungen ab. Der Abschluss einer freiwilligen Gebäudewasserversicherung ist für folgende Schäden jedoch zu empfehlen: Eindringen von Grundwasser oder Rückstau aus der Kanalisation, ausfliessendes Öl aus Hei-

zungsanlagen, Frostschäden, etc. Wer Wohnungen vermietet, kann auch den Mietzinsausfall bei Wasser-/Feuer- und Elementarereignissen in einer Police einschliessen lassen.

Firmeninhaber:

Neben der angemessenen Höhe der Versicherungssumme sollten Firmen unbedingt den Ertragsausfall mitversichern, damit Sie bei einem Schaden den entgangenen Umsatz vergütet erhalten.

Fazit: Es lohnt sich, wenn Sie sich richtig versichert haben. Für die Überprüfung Ihrer Versicherungen stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung. Weil ich von keiner Versicherung abhängig bin, berate ich Sie neutral und unabhängig.

Weitere Tipps: siehe www.rolli-finanzplanungen.ch

GUTSCHEIN FÜR EIN KOSTENLOSES GESPRÄCH

Name

Vorname

Strasse

Ort

Telefon

Einsenden an: Rolli Finanzplanungen GmbH
Bahnhofstrasse 37 (Stedtli-Zentrum), 3800 Unterseen
Tel. 033 823 60 53, Fax 033 821 04 22
E-Mail: info@rolli-finanzplanungen.ch

5. SPA ADVENTURE DAY

SONNTAG, 30. OKTOBER 2005



VICTORIA-JUNGFRAU GRAND HOTEL & SPA INTERLAKEN

Telefon +41 (0) 33 828 27 10 · Telefax +41 (0) 33 828 27 35

E-Mail: reception.spa@victoria-jungfrau.ch · Internet: www.victoria-jungfrau.ch



TANZEN SIE SICH FIT!



Sandra Fuhrer
Fitness-Managerin
Victoria-Jungfrau Spa
Tel. 033 828 27 10
s.fuhrer@
victoria-jungfrau.ch/
adventure.html

Lassen Sie sich von der Energie der brasilianischen Sambatänzerin Rosana Häcki mitreissen! Die fließenden Bewegungen des Dance-Stretching werden am Ende des Tages bestimmt eine Wohltat für Ihre Muskeln sein (Sandra Fuhrer).

Body & Mind

Nach dem letztjährigen Erfolg dürfen dieses Jahr die «Body & Mind-Lektionen» auf keinen Fall in unserem Programm fehlen. Im **Yoga** werden mit gezielten Übungen Körper, Geist und Seele in Einklang gebracht (Renate Häsler). Das **Power Yoga** ist eine zeitgenössische Form des Yoga, bei der Position, Bewegungsabläufe und Atemtechnik für den westlichen Menschen modifiziert wurden (Alfi Weinekötter). **Pilates** verbessert die Haltung und Flexibilität der Muskeln und lässt die Bewegungen anmutiger aussehen (Molly Ruchti). **Taiji/Qigong** ist eine jahrhundert alte chinesische Bewegungskunst. Wir bieten dieses Jahr gleich zwei verschiedene Stile an: Beim Yang-Stil sind die Bewegungen langsam, beim Chen-Stil sind sie tiefer und es findet ein Wechsel von langsamen zu schnellen Bewegungen statt (Béatrice Gill).

Power und Ausdauer mit Spass

Speeding ist unsere Variante des Indoor Cycling. Das Ausdauertraining auf dem Standfahrrad ist dank dem individuell einstellbaren Widerstand sowohl für Einsteiger wie Cracks geeignet (Nicole Joss und Andrea Straubhaar). Das **Step for fight** ist eine Mischung aus Step Aerobic und Fila Kick Power (Romy Zahnd). Im **Step for fun** soll der Spass im Vordergrund stehen: Eine Step-Lektion einmal ganz anders (Jürg Rentsch und Sandra Fuhrer)!

Haben wir Sie neugierig gemacht? Dann melden Sie sich am besten noch heute an, die Teilnehmerzahlen pro Kurs sind beschränkt. Das Detailprogramm mit Anmeldetalon erhalten Sie bei uns an der Spa-Réception.

Am Sonntag, 30. Oktober 2005 findet in den Kongressräumen des Grand Hotel Victoria-Jungfrau der 5. Adventure-Day statt.

Der Adventure Day steht dieses Jahr unter dem Motto «Dance for Fun». Damit nicht nur alle Tanzbegeisterten auf ihre Rechnung kommen, bieten wir erneut unsere bewährten Body & Mind-Lektionen an. Und wer so richtig Schwitzen möchte, dem empfehlen wir den Besuch des Speedings (Indoor-Cycling) oder dem Step for fight. Nach so viel Schweiß darf man sich den einmaligen Wellnessbereich mit Pool, Whirlpools, Solebad, Sauna und Dampfbad nicht entgehen lassen.

Unser Motto: «Dance for Fun»

Tänzerische Aerobic-Lektionen liegen voll im Trend. Wir freuen uns, Ihnen dieses Jahr ein paar ganz besondere Leckerbissen präsentieren zu können:

Sie können Ihren Tag gleich mit lockeren Hüftschwüngen im **Latin Aerobic** beginnen (Jürg Rentsch). Im **Ragga** tanzen Sie zu einem Musik-Mix aus Hip Hop und Reggae, dem so genannten «Dancehall» (Nadine Arnold). Die Choreographien des **Jazz-Funk** erinnern an die aktuellen Video-Clips und liegen somit voll im Trend (Corina Egger). **Aerodance** ist die harmonische Weiterentwicklung des Aerobic. Die tänzerischen Schrittkombinationen werden Sie bestimmt ins Schwitzen bringen (Roland von Niederhäusern). **Samba** bedeutet Lebensfreude pur!

schmocker AG

Weitere Beispiele von kürzlich realisierten Objekten der SCHMOCKER AG Interlaken – der Spezialist für Grossküchen und Self-Service-Anlagen:

Der Hauptsitz der Zürcher Kantonalbank an der Harderstrasse in Zürich.



Die komplette Gastronomie-Einrichtung wurde durch das bekannte Architekturbüro MEIER, STEINAUER + PARTNER entworfen und durch die SCHMOCKER AG ausgeführt. Eingesetzt wurden ebenfalls die von unserer Firma entwickelten Verkaufstheken PRESENTA – eine Kombination von zeitgemässen Materialien und modernem Design.

Dammweg 15 · CH-3800 Interlaken · Telefon 033 828 38 48 · Telefax 033 828 38 38
E-Mail: info@schmocker-ag.ch · Internet: www.schmocker-ag.ch

DIE HOT STONE-MASSAGE



Margrit Niederhäuser
ärztl. dipl. Therapeutin
Gsteigstrasse 20
3806 Bönigen
Tel. 033 822 06 33
Natel 079 223 48 25

Schon seit Urzeiten werden Steine als Kultsymbole verehrt. So die Obelisken des alten Ägyptens, die Monolithen Galliens, das keltische Stonehenge in Südengland, die Köpfe der Osterinseln, die Pyramiden der Mayas, das Monument Valley der Indianer und viele mehr. Menschen haben schon immer geheimnisvolle Kräfte in die Steine interpretiert. Denn genauso wie die Pole der Erde, haben Steine ebenfalls geomagnetische Eigenschaften. Jahrtausendlang in der Erde eingebettet, haben sich die Pole positiv und negativ aufgeladen.

Die Original Hot Stone-Massage ist eine Thermotheapie, eine spezielle Massage mit heissen Basalsteinen. Diese Therapie verbindet klassische Massagetechniken mit altem Heilwissen der nordamerikanischen Indianer. Der Hot Stone-Massage sagt man wohltuende, oft sogar heilende Wirkung nach und die Behandlung führt zu einer harmonischen Einheit von Körper, Geist und Seele.

WIE FUNKTIONIERT DIE HOT STONE-MASSAGE?

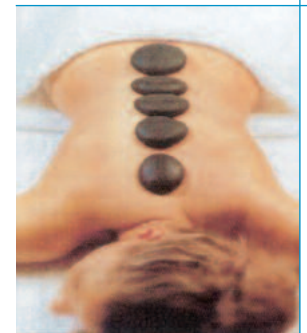
Die schwarzen Basalsteine werden vor Beginn der Massage-Behandlung im Wasserbad erhitzt. Bei der Massage verwendet man viel Öl, damit die Steine ohne Stocken über die Haut gleiten. Die Steine werden mit sanften, streichenden Bewegungen entlang den Meridianen des gesamten Körpers geführt. Die auf den Körper transferierte Wärme

löst mit ihrem thermischen Effekt Verspannungen auf natürliche Weise. Über verschiedene Massagetechniken, in Verbindung mit der Wärme der Steine, wird der Organismus nun harmonisiert und mit neuer Energie und Vitalität aufgeladen.

Die heissen Steine erwärmen lokal in die Tiefe und lösen selbst hartnäckige Schmerzpunkte. Die Wahrnehmung der glatten Oberfläche der Steine erzeugt bei der Berührung mit der Haut einen wundervollen entspannenden Wohlfühl-Effekt. Innerhalb von Minuten kommt es zu einer wohltuenden Tiefenentspannung. Das Ergebnis dieser Massage ist geistige Klarheit und Frische sowie ein völlig neues Körpergefühl.

AUF WAS BERUHT DIE WIRKUNG DER HOT STONE-BEHANDLUNG?

- Entspannung durch wohlige Wärme;
- Erhöhung der Durchblutung und damit verbundener Abtransport von Schlacken;
- Verstärkung des Lymphflusses;
- Erhöhung des Gewebestoffwechsels;
- Lösen von Muskelverspannungen;
- Gute Wirkung bei Stress, Schlaflosigkeit, Kopfschmerzen, Frauenleiden, Verdauungs- und Kreislaufproblemen.



Kommen Sie doch mal wieder so richtig ins Staunen!



MYSTERY PARK
INTERLAKEN SWITZERLAND

www.mysterypark.ch

INFO
REISEN

ISLAND – EIN TRAUM AUS FEUER UND EIS

Feuer und Eis liegen auf Island ganz dicht beieinander, die Wucht der Naturgewalten bietet faszinierende Schauspiele. Nirgendwo in Europa sind die Vulkane aktiver, die Geysire höher und die Wasserfälle mächtiger. Die Vulkaninsel liegt im Nordatlantik knapp südlich des Polarkreises. Sie ist etwa 312 km breit, 409 km lang und besitzt eine Fläche von nahezu 103'000 qkm. Die isländische Küstenlinie umfasst rund 6000 km. Mit seinen ca. 250'000 Einwohnern ist dieses Land relativ dünn besiedelt. In der Hauptstadt Reykjavik und den umliegenden Vororten leben allein schon ca. 150'000 Einwohner. Reykjavik ist die Nördlichste Hauptstadt der Welt. Durch das es in den Sommermonaten fast ununterbrochen hell ist, sind die Tageszeiten schnell vergessen und man hat keinen Drang früh morgens aufzustehen, um den Tag richtig zu erleben. In Island stösst man im ganzen Land auf vulkanisch aktive Stellen in Form von Vulkanen, Geysiren, und heissen Schlammlöchern.

REYKJAVIKS' UMGEBUNG

Von Reykjavik aus können Ausflüge zur nahe gelegenen «Blauen Lagune» unternommen werden. Das mineralreiche Wasser soll bei Hautkrankheiten heilende Wirkung zeigen. Das Baden in der «Blauen Lagune» ist ein Erlebnis, das bei einem Islandaufenthalt nicht fehlen sollte. In Haukadalur befindet sich der grosse Geysir Islands, der Namensgeber aller Heisswasserquellen. Leider ist diese Springquelle heute

nicht mehr aktiv. Jedoch kann man nebenan den «kleinen Bruder», den Strokkur bewundern, der in regelmässigen Abständen, alle ca. sechs bis zwölf Minuten seine Wassermassen in die Höhe schleudert. Der «goldene Wasserfall» Islands, der Gullfoss kann man auch in näherer Umgebung Reykjaviks betrachten. Ein wunderbarer Wasserfall, der in zwei Abschnitten in die Schlucht der Hvita fällt.

TIERWELT – WALE

Buckelwale, Blauwale, Zwergwale und Orcas sind nur einige Walarten, welche in Isländischen Gewässer ihr Zuhause gefunden haben. Eine grosse Orca-Population lebt in den Gewässern im südlichen Island. Der bekannteste Orca Namens Keiko der durch den Film Free Willy bekannt wurde, lebt seit seiner Freilassung auch wieder in den Gewässern vor Island.

Haben wir Sie neugierig gemacht?

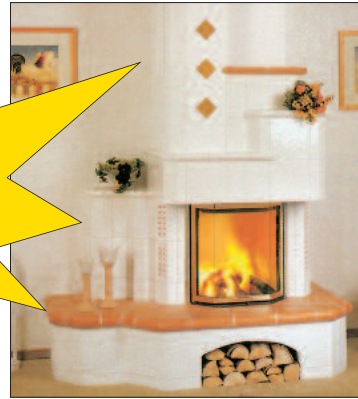
Für Fragen und Informationen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung!

Susanne Frank
Reiseberaterin
RTW Round the World Travel
und Touristik GmbH
Obere Jungfraustrasse 52, 3800 Interlaken
Telefon 033 822 17 33



Die grösste Ausstellung im Berner Oberland

Besuchen Sie
unsere Ausstellung
mit vielen
Neuheiten!



Wärme und offenes Feuer Gemütlichkeit

Montag – Freitag 09.00 – 12.00 h 13.30 – 18.30 h
Samstag 10.00 – 16.00 h

- Grosse Auswahl an Cheminéeöfen, Cheminéés und Kachelöfen
- Kennen Sie den Dauerbrandofen mit Automatik?

Inter•Kamin AG
Interlaken

Inter-Kamin AG, Bauelemente Center Interlaken-Ost
Untere Bönigstrasse 46, 3800 Interlaken
Tel. 033 822 73 73, www.inter-kamin.ch



Schauen Sie herein ...
Sie sind herzlich willkommen!



NEU: Ofenstudio in Unterseen, Seestrasse 6, Natel 079 214 88 88
Öffnungszeiten nach Vereinbarung

INFO
INTERNET

NETFUCHS

Die Ereignisse der vergangenen Wochen haben es gezeigt: den Stellenwert aktueller Informationen. Welche Strassen sind befahrbar, welche Hotels (noch) geöffnet?

Das Internet bewährt sich auch in derartigen Ausnahmesituationen als zuverlässige Informationsquelle – vorausgesetzt, Sie als Betreiber haben die Möglichkeit, den Content Ihrer Webseite schnell und unkompliziert zu aktualisieren (Stromversorgung und Internetverbindung müssen natürlich gewährleistet sein).

Zauberformel: CMS

Statische Seiten sind out. Der Surfer sucht heute mehr denn je nach marktfrischen Informationen seines Interesses. Vielen Webseiten geht in dieser Hinsicht allerdings die Puste aus. Dabei liess sich schon mit verhältnismässig geringem Aufwand ein interaktiver Bereich in eine bestehende Webpräsenz integrieren («News», «Veranstaltungskalender», «Webshop»), um diese aus dem Dornröschenschlaf zu wecken.

Heute schon gebloggt?

Immer mehr Onliner legen ihre persönlichen Gedanken oder Meinungen in sogenannten Weblogs ab. Mit Hilfe dieser meist kostenlosen «Online-Tagebücher» lassen sich ohne technische Kenntnisse Texte erfassen und Bilder publizieren. Eine gute Idee für den persönlichen Gebrauch



(z. B. als Familienwebseite), aber auch ein zunehmend wichtiges PR-Instrument für Firmen: Sie nutzen das Blog als Diskussionsforum und Umfrageplattform (Beispiel: Frosta Tiefkühlprodukte) oder realisieren damit die interne Firmenkommunikation.

Ein Weblog ist schnell eingerichtet: Unter www.meinweblog.com finden Sie alle weiteren Informationen. Oder wenden Sie sich an uns, das Team der Netfuchs GmbH.

Rolf und Bettina Fuchs
netfuchs GmbH

Untere Bönigstr. 10a, 3800 Interlaken
Tel. 033 823 70 80, Fax 03 823 70 81
info@netfuchs.ch, www.netfuchs.ch



UEFA Champions League-Special

FC Thun – Ajax, 2. November
FC Thun – Arsenal, 22. November

Ticketverlosung!

Radio BeO einschalten und Sie erfahren mehr!!!



96.8 MHz

www.RadioBeO.ch / www.BeO.FM



Wild auf Wild

... wir zähmen Ihren Hunger!

Herrliche Wildgerichte

50% WIR

Wir freuen uns wie wild auf Sie!

5-Gang-Wild-Menu
Vermicelles
Frischer Sauser

Landhotel Golf

Hotel-Restaurant, Familie Salzano und Team
Lehnweg 31, 3800 Interlaken-Unterseen
Reservation und Information:
Tel. 033 823 21 31, www.golf-landhotel.ch

REHMEDAILLONS AN PREISELBEERRAHMSAUCE



Patrizio Salzano
Küchenchef
Landhotel Golf
3800 Unterseen
Tel. 033 823 21 31
mail@golf-landhotel.ch
www.golf-landhotel.ch

ZUBEREITUNG

Fleisch in einer heissen Bratpfanne auf beiden Seiten kurz anbraten, anschliessend ca. 4 bis 5 Minuten auf mittlerem Feuer weiter braten.

ZUBEREITUNG SAUCE

Der Wildjus mit dem Fleischsatz aufkochen, Preiselbeeren beifügen und langsam ca. 3 bis 4 Minuten weiter kochen, zum Schluss Rahm beifügen und kurz weiter kochen lassen, Gin beifügen und servieren.

ANRICHTEN

Die Rehmedaillons auf die Mitte der Teller legen und mit Spätzli, Rosenkohl und Früchten garnieren. Zum Schluss mit der Sauce nappieren, mit Schnittlauch garnieren und sofort servieren. Je nach Lust können Sie auch Rotkraut, glasierte Maroni und Trauben dazu servieren.

WILD AUF WILD, ICH WÜNSCHE IHNEN GUTEN APPETIT!



Rezept für 4 Personen

ZUTATEN

- 600g Rehentrecôte
- Fleischgewürz

SAUCE

- 2 dl Wildjus
- 1 EL frische Preiselbeeren
- 1 dl Vollrahm
- 1 KL geschnittener Schnittlauch
- 1 Schuss Gin
- Salz und Pfeffer

BEILAGE

- Hausgemachte Eierspätzli
- Rosenkohl
- Äpfel
- 3 dl Weisswein

VORBEREITUNG

Rehentrecôte in Medaillons schneiden à je ca. 70–80 g und mit Fleischgewürz würzen. Rosenkohl waschen, rüsten, in Salzwasser kochen. Äpfel schälen, in Scheiben schneiden und langsam im Weisswein 4 bis 5 Minuten blanchieren.



Niederhorn Beatenberg

Trotti-Biken

Zwei abwechslungsreiche Routen von 6 und 12 km Länge stehen zur Auswahl.

Das Trotti bietet rauschende Abfahrten mit Kick. Auf den Bergsträsschen am Beatenberg ist das gute alte Trotti ein gern gesehener Star.

Angebote und Preise
Miete Trotti-Bike: Fr. 12.–
Familienermässigung: 1 Kind Fr. 12.–, jedes weitere Kind gratis.
Gruppen ab 10 Personen: jede 10. Person gratis. Voranmeldung erwünscht.

Telefon 033 841 0 841
info@niederhorn.ch
www.niederhorn.ch



Die **neuen Herbst- und Winterkollektionen** sind da. Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich einkleiden. Falls das eine oder andere gekaufte Kleidungsstück zu lang sein sollte, **kürzen wir** Ihnen im Loeb Interlaken vom 1. bis 15. Oktober alles Neue aus der Herbst- und Wintermode **gratis**.

LAURA LEBEK

LOEB
— INTERLAKEN —

AMPULLEN

Auf die Wirkstoffe kommt es an



Barbara Plattner
Kosmetikinstitut
Rugenparkstrasse 6
3800 Interlaken
Mobile 079 285 48 83
www.kosmetik-plattner.ch

Charakteristisch für eine Gesichtsbildung ist die Intensivpflege von Gesicht, Hals und Dekollete. Nach der Hautbeschaffenheitsanalyse werden die zu behandelnden Areale vorbereitet; die anschließend durchgeführte sanfte Massage unter Benutzung einer Ampulle mit wertvollen Ölen, Inhalts- und Wirkstoffen pflegt die Haut und fördert ihre Regeneration. Zum Vorteil für die Kunden kann die Wirkstoffampulle für jeden Hauttyp und jedes Problem pflegewirksam in das gesamte Behandlungsprogramm integriert werden. Pflanzliche Öle und hochkarätige Wirkstoffe sind die beste Voraussetzung für den Pflegeerfolg: Pflanzenöle erhalten die Haut geschmeidig, regen den Aufbau des haut-eigenen Schutzfilms an und bilden eine gesunde «Wärmehülle». Ein hoher Anteil nativer (natürlicher) Öle ist immer ein Qualitätsmerkmal der Grundlage einer kosmetischen Zubereitung.

Aber pflanzliche Öle alleine machen noch keine Wirkstoffampulle aus. Um das Behandlungsprogramm zu unterstützen, bieten sich Ampullen an, die mit den dafür notwendigen Wirkstoffen angereichert sind.

Durchfeuchten und pflegen

So beinhalten Anti-Age-Ampullen beispielsweise Hyaluronsäure und pflanzliche Liposomen (Plantosomen). Sie verleihen der anspruchsvollen Haut die benötigte Frische und Fülle und lassen sie straffer aussehen. Ein weiterer wertvoller Ampullen-Wirkstoff, gerade für die empfindliche Haut, ist das Nachtkerzenöl. Durch seinen hohen Anteil an essen-

ziellen Fettsäuren wirkt es sich besonders auf die trockene, sensible Haut äusserst vorteilhaft aus. Um die dünne und empfindliche Haut im Bereich von Hals, Dekollete und Busen straffer und jünger erscheinen zu lassen, sind Pflanzenextrakte und Öle in Ampullen u.a. mit Feuchtigkeit spendendem Squalan kombiniert.

Es gleicht den Wasserverlust aus und erhöht die Elastizität der Haut. Die Wirkung dieser Ampullenbehandlung lässt sich durch das Auflegen einer warmen Kompresse intensivieren. Ein Powerpaket gegen Couperose und bei empfindlicher Haut besteht beispielsweise aus Aloe Vera, Karottenextrakt, den Vitaminen E und F, Allantoin und Panthenol sowie aus Johanniskraut- und Lindenblüten-Extrakten. Diese Ampulle besitzt beruhigende und sanft pflegende Eigenschaften. Die Couperose wird in ihrem Erscheinungsbild gemildert und gedämpft. Eine Ampulle mit der Wirkstoffkombination aus Vitamin E, Sesam- und Weizenkeimöl beeinflusst die Gewebespannung positiv. Sesamöl mit seinen natürlichen Sonnenschutzigenschaften regeneriert die strapazierte Haut und unterstützt die Sonnenbräune. Damit die geballte Ladung an Wirkstoffen in die Haut eingeschleust werden kann, ist es selbstverständlich, die zu behandelnde Stelle vorzubereiten. Die Haut wird sorgfältig ausgereinigt, dann folgt ein Peeling, die Gesichtspartie wird mit Gesichtswasser belebt; erst dann folgt die Ampullenbehandlung. Der Inhalt der Ampulle wird mit den Handflächen bzw. Fingerspitzen sanft eingeklopft. Es gibt aber auch Ampullen, die sich hervorragend zum Einschleusen mittels Thermo-Modellage eignen. In diesem Fall wird der Inhalt der Ampulle vor dem Auftragen der Modellage-Creme gut in die Haut einmassiert. Ampullen können auch per Iontophorese eingeschleust werden. Übrigens: Um einen dauerhaften Erfolg zu erzielen, ist der regelmässige Einsatz der Ampulle für die weiterführende Behandlung zu Hause wichtig. Je nach Hautproblem handelt es sich um eine Ampullen-Kur oder eine Intensivpflege. So lassen sich gerade im Sommer mit der Ampulle Rosa Mosqueta mit Vitamin E bei Pigmentflecken und sonnenstrapazierter Haut sehr gute Ergebnisse erzielen. Hierzu wird jeden zweiten Tag der Inhalt auf die zu behandelnden Stellen aufgetragen und einmassiert.

Kommen Sie doch mal wieder so richtig ins Staunen!



MYSTERY PARK
INTERLAKEN SWITZERLAND

www.mysterypark.ch

INFO

HAND- UND NAGELPFLEGE

ZEITLOS SCHÖNE HÄNDE UND NÄGEL

Maniküre und Nail-Design die dem Alter trotzen!



Monique Jenni
Nailkosmetik
Hand- & Nagelpflege
Rugenparkstrasse 6
3800 Interlaken
Mobile 079 271 43 18

Hände und Nägel haben viel zu ertragen. Täglich setzen wir sie aggressiven Reinigungsmitteln aus. Wir hantieren stundenlang mit Papier, das der Haut wichtige Öle entzieht und vergessen, dass sie ebenso leicht durch Sonnenstrahlen, wie das Gesicht, in Mitleidenschaft gezogen werden. Während wir das Gesicht vor UV-Strahlen schützen, sind die Hände den Elementen ausgesetzt, was zu «Altersflecken» führt, da das Hauptpigment bei ungeschützter Haut auf Sonnenlicht reagiert.

Die Hände haben im Vergleich zum Gesicht eine dünnere Haut, weniger Fett, um Falten oder Adern zu kaschieren, weniger Fettdrüsen, die der Haut Feuchtigkeit zuführen und neue Hautzellen bilden. Gemeinsam bewirken diese Faktoren eine Beschleunigung des Altersprozesses.

Wenn wir die Hände und Nägel regelmässig pflegen, werden sie es uns danken!



Der neue Herbststundenplan für Sie ab 3. Oktober 05 !

Mo	09.00–10.00 Uhr 19.30–21.00 Uhr	Pilates Spinning/Gymnastik
Di	09.00–10.00 Uhr 10.30–11.30 Uhr 17.30–18.30 Uhr	Rebounding und Kraft Aqua Fitness ab Dezember 2005 Pilates
Mi	08.30–10.00 Uhr 17.30–18.30 Uhr 19.00–20.00 Uhr 20.15–21.30 Uhr	Nordic Walking und Fussgymnastik Rücken Fitness Step Aerobics Cirquit/Gymnastik
Do	08.30–10.00 Uhr 10.30–11.30 Uhr 18.00–19.00 Uhr 18.15–19.15 Uhr 19.45–21.00 Uhr	Spinning/Gymnastik Rücken Fitness Aqua Fitness ab Dezember 2005 Yoga für Einsteiger Yoga für Fortgeschrittene
Fr	08.00–09.00 Uhr 09.30–10.30 Uhr	Power Rebounding Rebounding und Kraft

Öffnungszeiten Fitnessraum:

Mo und Fr 10.00–21.00 Uhr
Di, Mi, Do 16.00–21.00 Uhr

24 Std. für Dauermitglieder!!!

Noch wenige
Plätze frei!

Autogenes Training/Mental Training

Neuer Grundkurs ab Donnerstag, 20. Oktober bis 8. Dezember 2005,
Zeit: 18.00–19.30 Uhr

Max. 8 Personen

Betreutes Abnehmen

Das Idealgewicht erreichen durch gesunde und ausgewogene Ernährung,
Bewegung und Mentaltraining!

Neuer Start ab Donnerstag, 6. Oktober bis 19. Januar 2006,
Zeit: 20.00–22.00 Uhr

Höheweg 17 • 3800 Interlaken • Telefon 033 822 68 68
Mobile 079 722 68 68 • www.sportundfit.ch

SWISSFLEX® – DIE ULTRABEQUEME, INDIVIDUELLE 2,4g-BRILLE



- SWISSFLEX® ist aus einem hautfreundlichen, antiallergenen Kunststoff, der sich durch eine einzigartige Beweglichkeit und Anpassungsfähigkeit auszeichnet.
- SWISSFLEX® ist ideal für Brillenträger, die auf Komfort und Leichtigkeit besonderen Wert legen.

2,4 g LEICHTE HIGHTECH-BRILLE

Es gibt viele Gründe für SWISSFLEX®, aber die Leichtigkeit ist der «Gewichtigste». Mit 2,4g ist die SWISSFLEX®-Fassung besonders leicht. Sie ist aus hochwertigem Kunststoff, welcher auch in der Medizin angewendet wird. Sämtliche Brillenteile werden in der Schweiz hergestellt. Erleben Sie, wie angenehm die SWISSFLEX® zu tragen ist. Freude am Brillentragen ist garantiert!

EINFARBIG ODER BUNT

Die SWISSFLEX®-Fassungsteile sind in verschiedenen Farben erhältlich und können nach Wunsch kombiniert werden. Ob einfarbig oder bunt, diese Brille ist etwas Besonderes.

IHR GESICHT BESTIMMT DIE FORM

SWISSFLEX® fügt sich als randlose Fassung sehr harmonisch in Ihr Gesicht ein. Wählen Sie aus den verschiedenen Formen und Grössen die beste SWISSFLEX® für Sie aus.

TRAGKOMFORT DER EXTRAKLASSE

Die Nasenaufgabe aus thermoplastischem Kunststoff, welche in verschiedenen Ausführungen erhältlich ist, garantiert einen optimalen Sitz der Brille. Der Rasterbügel mit dem formbaren und elastischen Bügelende passt sich Ihrer Ohrform an und bietet besten Halt und Tragkomfort. Wer seiner SWISSFLEX® einen speziellen Touch geben will, wählt die modernen Steckbügel.

Agnes und Mario Martinaglia
Martinaglia Optik AG

Jungfraustrasse 7
3800 Interlaken
Tel. 033 822 94 13

Hauptstrasse
3818 Grindelwald
Tel. 033 853 41 21

www.martinaglia-optik.ch

DIE ULTRALEICHTE INDIVIDUALITÄT

SWISSFLEX® heisst die ultraleichte Brille mit den individuellen Kombinationsmöglichkeiten. Sie können mit verschiedenen Farben, Formen und Grössen Ihre ganz persönliche, einzigartige Brille zusammenstellen.

PERFEKTER KOMFORT

- SWISSFLEX® sitzt perfekt auf der Nase. Sie spüren kein Rutschen und Drücken.

Ausschneiden und bei Martinaglia Optik AG abgeben. Abgabeschluss 30. November 2005.

SWISSFLEX®-WETTBEWERB

Wieviel wiegt eine SWISSFLEX®-Fassung?

2,4 Gramm 2,0 Gramm 3,5 Gramm

1. Preis: Eine SWISSFLEX®-Brille inkl. Korrekturgläser.

2.–6. Preis: Je ein trendiger USB-Memory-Stick.

Teilnahmeberechtigt sind alle. Ausgenommen sind die Mitarbeiter der Schweizer Augenoptikfachgeschäfte. Die Teilnahme ist gratis. Die Gewinner werden schriftlich benachrichtigt. Korrespondenz wird keine geführt. Keine Barauszahlung möglich. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Ihr Fachgeschäft für

- Trauerfloristik
- Grabbepflanzung /-unterhalt

B. Ruffel

Blumen – Pflanzen – Gartenbau
3800 Unterseen – Interlaken

Gärtnerei
+ Gartenbau
Seestr. 27
3800 Unterseen

Blumenladen
Westbahnhof
3800 Interlaken

Blumenladen
Bahnhofstr. 21
3800 Unterseen

033 822 77 55 033 822 63 33 033 822 12 33



Klostergässli 25 Tel./Fax G 033 822 92 28
3800 Matten bei Interlaken Tel. P 033 823 30 37

Schwinger-, Sport- und Vereinspreise
Familienwappen, Schriften und Grabmale



Restaurant Rustica – Pizzeria –
Bärenstube/Bar 80% WIR

Täglich mittags und abends
herbstliche Gerichte und Wild!

Gabi, Fritz und das Bärensteam
Telefon 033 828 31 51



THOMAS RUBIN BESTATTUNGSDIENST



Wir beraten Sie gerne
nach telefonischer
Vereinbarung bei Ihnen
zu Hause oder an der

Rugenparkstrasse 9
3800 Interlaken

Telefon 033 823 30 35
www.thomasrubin-bestattungen.ch

Daniel Lochbrunner, Rose-Marie Ruprecht, Daniel Abegglen, Stefan Willen,
Thomas Rubin und Ruth Rubin-Messerli

INFO
GARTEN

CALLUNA UND ERIKA

Millionen Glöcklein läuten den Herbst ein

Erika und Calluna bringen Farbe in so manche herbstliche Bepflanzung, wenn der Sommerflor den Zenit bereits überschritten hat.

Aus dem breiten Sortiment der Besenheiden besticht im besonderen die Knospenheide durch ihre späte Blüte.

Ein grosser Vorteil besteht darin, dass sich die Knospen dieser Sorte gar nicht öffnen und somit auch nicht verblühen können. Es sind sogenannte Knospenblüher.

Diese bleiben viel länger frisch und ansehnlich als andere Herbstpflanzen und somit ist es möglich, nicht nur im Herbst, sondern auch im Winter, Töpfe und Gefässe zu schmücken.



Wirkungsvoll lassen sie sich besonders mit den zahlreichen Pflanzen aus dem Herbstzaubersortiment kombinieren. Aber auch einzeln in edlen Keramikgefässen lässt sich eine elegante Wirkung erzielen.

Gerne zeigen wir Ihnen unsere Ideen zum Thema, um auch Ihren Herbst – von der blumigen Seite her – unvergesslich zu machen...

René Rollier
H. Gosteli AG, Gartencenter
Metzgergasse 4
3800 Matten
Tel. 033 822 21 06

PATIENTENINFORMATION



TRADITIONELLE CHINESISCHE MEDIZIN (TCM) AN-MO UND AKUPUNKTUR



Frau Chao JIANG, Ärztin Traditionelle Chinesische Medizin

- Schule für TCM (1984–1987)
- Studium an der Universität für TCM in Shandong (1988–1991)
- Postgraduate Studium Universitätsspital für TCM in Shandong (2000)

Tätigkeiten

- Zaozhuang Shandong Area Hospital (1987–1995)
- Huang Medical School (1993)
- Direktorin für Akupunktur und Massage am Central Area Hospital Zaozhuang (1995–2001)
- Chefärztin City Hospital Zaozhuang (2001–2003)
- seit 1. November 2003 in der TCM Praxis Interlaken mit kantonaler Bewilligung



Herr Mao Kui LIU, Arzt Traditionelle Chinesische Medizin

- Studium an der Universität für TCM in Peking (1985–1990)
- Postgraduate Studium an der Orthopädischen Abteilung des Krankenhauses der 27. Lokomotiv- und Wagonfabrik, Peking (1996–1997)

Tätigkeiten

- Klinik für Akupunktur, Moxibustion und Tuina-Massage, Peking (1990–1996)
- Lehrbeauftragter für Studentenausbildung, Peking (1997–2002)
- Akupunktur und Tuina-Massage, Guoyi Jingchen Medizin Technik AG, Peking (2002–2004)
- seit 1. November 2004 in der TCM Praxis Interlaken mit kantonaler Bewilligung

In China werden seit Jahrtausenden die verschiedensten Krankheiten mit den Methoden der TCM behandelt. TCM wird vor allem dort eingesetzt, wo chronische Schmerzen, Allergien, funktionelle Störungen, psychosomatische Leiden (auch bei Kindern), Essstörungen, Enuresis und gynäkologische Leiden und vieles mehr vorhanden sind.

Anmeldungen für eine TCM-Therapie können direkt oder durch Ihren Hausarzt erfolgen.

Wenn Sie über eine abgeschlossene Zusatzversicherung für Nichtpflichtleistungen beziehungsweise Komplementärmedizin verfügen, werden die Kosten je nach Krankenkasse teilweise zurückerstattet. Wir informieren Sie gerne.

Termine nach Vereinbarung: Montag bis Freitag, 8.00–12.00 und 14.00–18.00 Uhr.



Frau Chao JIANG, Ärztin für Traditionelle Chinesische Medizin, Tel. 033 828 12 10, EMR 14329, ZSR S 43 29 79

Herr Mao Kui LIU, Arzt für Traditionelle Chinesische Medizin, Tel. 033 828 12 10, EMR 16582, ZSR R 65 82 79

Fax 033 828 12 13

Alpenstrasse 36, CH-3800 Interlaken

Nähere Informationen: tcm-interlaken@tcnet.ch, www.tcm-interlaken.ch

INFO BUCHTIPPS

FEUERWEHRAUTOS IM JUBILÄUM

Markus Hofmann

FAHRZEUGE DER SCHWEIZER FEUERWEHREN

100 Jahre Feuerwehrautomobile in der Schweiz

Vor hundert Jahren, am 2. September 1905, wurde das erste Feuerwehrautomobil in der Schweiz in Betrieb genommen. Zu diesem Jubiläum erschien ein neuer Bildband von Markus Hofmann. Im bekannten sachlichen Stil, wie seine bisherigen Werke «Fahrzeuge der Schweizer Armee» und «Fahrzeuge der Schweizer Autobusbetriebe», besticht dieses Buch durch die Vielfalt der Themen und Abbildungen. Auf 320 Seiten mit über 700 Abbildungen werden Schweizer Feuerwehrautomobile der letzten hundert Jahre vorgestellt. Genauer Daten zu den einzelnen Fahrzeugen begeistern den technisch inter-

sierten Leser. Das Buch ergibt dazu einen Einblick in die verschiedenen Aufgaben der Feuerwehr.

Markus Hofmann:

Fahrzeuge der Schweizer Feuerwehren, Eigenverlag M. Hofmann, 320 Seiten, sFr. 97.–

Brigitte Rohrer

Buchhandlung Krebsler AG
Höheweg 11
3800 Interlaken
Tel. 033 822 35 16
Fax 033 823 35 60
buchoberland@krebser.ch



Augen auf! Es gibt was zu fahren

Renault **Hyundai**
NOUVELLE CLIO **NEW GETZ**

fahren | **autohaus mattmüller** |
garage burgseeli ag |
3805 Goldswil / Interlaken **Tel. 033 822 10 43**

Wenn das Leben spricht

Bilder, Gedanken, Lebewesen

Thomas Meier



KLEINTHEATER AM STADTHAUSPLATZ UNTERSEEN

Ausstellungsdauer:

22. Oktober bis 6. November 2005

Vernissage:

Freitag, 21. Oktober 2005, 18 Uhr

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Freitag 17–19 Uhr

Samstag & Sonntag 14–17 Uhr



DIE TRINKHALLE BIETET BESSERE AUSSICHTEN – AUCH FÜR IHREN ANLASS

KOMMEN SIE ZU UNS IN DIE TRINKHALLE
AM KLEINEN RUGEN



Ob Geburtstagsfeiern, Hochzeiten,
Firmenanlässe (auch Sitzungen)
oder einfach eine Party –
**diese einzigartige Atmosphäre
wird auch Ihren Anlass
verzaubern!**

Für Informationen und
Reservierungen kontaktieren Sie
Förderverein Trinkhalle
am Kleinen Rugen
Natel 079 784 79 21



EIN QUERSCHNITT

durch 43 Jahre Lithografie
Ernst Hanke, Steindrucker



22. OKTOBER BIS 20. NOVEMBER 2005
Vernissage Samstag, 22. Oktober 2005,
17.00 Uhr, Türöffnung 16.00 Uhr

Galerie Kunstsammlung Unterseen
Dachstock, Untere Gasse 2,
3800 Unterseen/Interlaken

Die musikalische Umrahmung bestreitet das Trio-
DoRo

Öffnungszeiten

Dienstag bis Samstag 15.00 bis 18.00 Uhr
Donnerstag zudem 19.00 bis 21.00 Uhr
Sonntag 10.00–12.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr
Jeweils am Donnerstagabend führt Erika Hanke
durch die Ausstellung.

Ernst Hanke ist jeden Freitag, Samstag und Sonn-
tag in der Ausstellung anwesend und druckt zu-
sammen mit einem Künstler auf seiner Stein-
druck-Handpresse.



Steindruck/Originallithografie

Die Lithografie – auch Steindruck genannt – ist ein verhältnismässig junges Druckverfahren. Der Steindruck wurde 1796 von Alois Senefelder in Offenbach am Main erfunden und ist die Grundform des Flachdrucks. Der Name Lithografie kommt aus dem griechischen Litho = Stein und Graphis = Zeichnen/Schreiben.

Der Steindruck ist ein chemisches Druckverfahren. Hier liegen die druckenden und die nicht-druckenden Stellen auf einer Ebene. Zum Zeichnen nehmen wir als Druckträger einen Kalkstein, einen Solnhofener Schiefer. Der leicht poröse Kalkstein nimmt den druckenden Teil auf (Fett) wie auch den nicht druckenden Teil (Wasser). Steindruck ist ein Druckverfahren, das auf der Basis von Abstossung und Anziehung funktioniert. Wie man sicher weiss, stossen sich Fett und Wasser gegenseitig sehr stark ab. Die Zeichnung wird mit fettiger Tusche oder Fettkreide auf den Stein aufgetragen. Der nicht druckende Teil wird mit Gummi Arabikum und ganz wenig Salpeter-



säure präpariert. Wenn einmal eingetrocknetes Gummi Arabikum feucht wird, quillt es auf und hält die Feuchtigkeit eine Weile fest. Vor dem Einwalzen mit Farbe wird der Stein mit Wasser ge-
feuchtet, und kann dann, solange die Oberfläche feucht ist, mit fettiger Farbe eingewalzt werden. Das Fett der Zeichnung nimmt Fettfarbe an, und der gefeuchtete Rest des Steines stösst die Fettfarbe ab. Die aufgewalzte Farbe wird dann mit hohem Druck auf das Papier übertragen. Nach dem Drucken der Auflage wird die Oberfläche des Lithografiesteines abgeschliffen und die Steine können wieder für eine neue Arbeit gebraucht werden.

berufsbegleitend studieren

Zürich - Bern - Basel - Brig

Neu in Interlaken

www.fernfachhochschule.ch

Bachelorstudiengänge

- Betriebsökonomie
- Informatik
- Wirtschaftsinformatik
- Wirtschaftsingenieurwesen

Nachdiplomstudiengänge/ Executive Master

- Exportökonomie
- Informatik
- Wirtschaftsingenieurwesen

Nachdiplomkurse

- Informatik
- Mehrwertsteuer-Experte I und II
- Personalmanagement mit Vertiefung in Sozialversicherung
- Projektmanagement
- Teledozent
- Wirtschaftsrecht

Unternehmensspezifische Weiterbildungen

- EU-Verwaltungsmanagement
- Innovationsmanagement
- Sozialkompetenz
- Wissensmanagement

SUPSI

Teilschule der Scuola Universitaria Professionale della Svizzera Italiana

FERN
FACH
HOCHSCHULE
SCHWEIZ

ffhs@bzi-interlaken.ch, Telefon 033 828 11 27

Beratung: Ernst Meier

VEREINE
WALKING-TRÄFF BÖDELI



WALKING

Der sanft-beharrliche Weg zu Wellness und Fitness!

NORDIC-WALKING-KURS

18. Oktober bis 22. November 2005
6 x Dienstagabend, 19.00–20.15 Uhr
Kurskosten:

Fr. 80.– inkl. Miete der Walking-Stöcke

Auskunft:

Vreni Schläpfer Telefon 033 822 57 69

Barbara Wyss Telefon 033 822 02 06

Helene Prantl Telefon 033 822 48 08

Treffpunkt:

Intersport Oberland, Postgasse 6,
3800 Interlaken, bei jedem Wetter!

WALKING FÜR SIE UND IHN, JEDEN ALTERS!

Jeden Montagabend, 19.15–20.30 Uhr

Kostenbeitrag:

Fr. 3.– pro TeilnehmerIn

Auskunft:

Peter Stör Telefon 033 826 44 62

Beni Schläpfer Telefon 033 822 57 69

Treffpunkt:

Eingang Hallenbad Bödeli,
das ganze Jahr, bei jedem Wetter!

Ausrüstung:

Trainer, Laufschuhe, evtl. Regenschutz



Das Leiterteam von links nach rechts:

Helene Prantl, Matten

Peter Stör, Unterseen

Vreni und Beni Schläpfer, Bönigen

Barbara Wyss, Ringgenberg

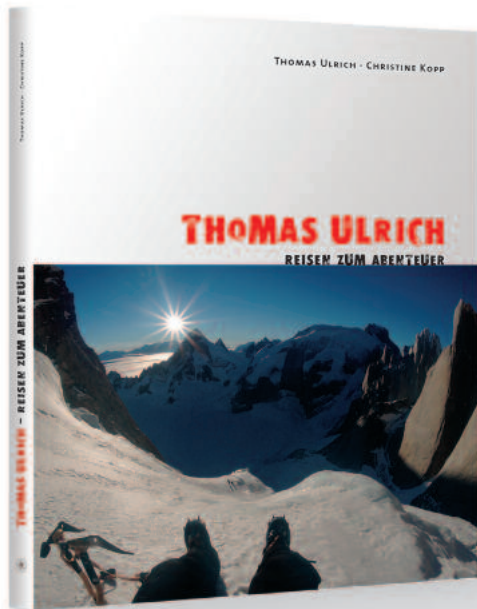
LEKI Walking-Stöcke
20% Gutschein

Einlösbar bis 31. Oktober 2005

INTERSPORT®

OBERLAND

Postgasse 16, 3800 Interlaken



Dieser Bildband zeigt erstmals eine grosse Auswahl von Thomas Ulrichs Fotografien aus verschiedenen Gebieten: Ein «Best of», das sensationelle Eindrücke aus Bergsportarten mit spektakulären Reise- und Expeditionsgeschichten vereint. ■

THOMAS ULRICH

Reisen zum Abenteuer

THOMAS ULRICH (Fotos)

CHRISTINE KOPP (Text)

24 x 32 cm, 240 Seiten, vierfarbig,
über 400 farbige Bilder, gebunden

Verlag: Weber AG, CH-3645 Thun

ISBN-Nr. 3-909532-14-4

FR. 59.-

BUCHBESTELLUNG

■ Bitte senden Sie mir _____ Ex. des Buches **THOMAS ULRICH** Reisen zum Abenteuer

zum Preis von Fr. 59.- inkl. MwSt., exkl. Versandkosten.

Name

Adresse

PLZ/Ort

Unterschrift

Einsenden an: Weber AG Verlag, Gwattstrasse 125, CH-3645 Thun/Gwatt

Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, www.weberag.ch/v_prog.html



VEREINE



FREUNDE DER DAMPFSCHIFFFAHRT THUNER- UND BRIENZERSEE

JUBILÄUMSKALENDER 100 JAHRE DAMPFSCHIFF BLÜMLISALP 1906–2006

- Auf dem Titelblatt und 12 Monatsblättern zum Teil bisher unveröffentlichte historische Aufnahmen der «Blümlisalp».
- Kalender-Format 43 x 43 Zentimeter.
- Passt in jede Wohnung, jedes Büro oder Atelier.
- Der Subskriptionspreis (exklusive Porto und Verpackung) beträgt Fr. 45.-.

Mit dem Erwerb des Kalenders unterstützen Sie die Grossrenovation des Raddampfers Blümlisalp im Winter 2005/06.

Jetzt bestellen!

Untenstehenden Talon einsenden an:
Freunde der Dampfschiffahrt
Thuner- und Brienzensee
Postfach 2154, 3601 Thun



BESTELLTALON FÜR DEN JUBILÄUMSKALENDER

_____ (Anzahl) Jubiläumskalender 2006 zum Preis von Fr. 45.- (exkl. Porto und Verpackung).
Die Auslieferung erfolgt auf Anfang Dezember 2005 gegen Rechnung.

Name

Vorname

Strasse

PLZ/Ort

Datum

Unterschrift

Damit Sie Ihren Kalender sicher und rechtzeitig erhalten, bitten wir um eine Bestellung bis zum 15. Oktober 2005.

Herbst-Aktion

Waschautomat Elektrolux
EWF 1481 SL Linie
6 kg Inhalt / 1400 U/min.

~~Fr. 3150.-~~

Fr. 2190.-

Jetzt profitieren!

Vögeli wär äch süsch...



VEREINE



WUSSTEN SIE SCHON, DASSSCHIESSEN SPORT IST?

Schiessen ist ein interessanter, vielseitiger, faszinierender Sport für alle. Im Vordergrund steht die Leistung jedes einzelnen Schützen, wobei Disziplin und Sicherheit eine zentrale Rolle spielen. Dies schliesst aber keineswegs Fun und Geselligkeit aus. Neben den Schiessübungen bleibt genügend Zeit um Freundschaften zu pflegen und es «zäme luschtig z'ha».

Der Schiesssport kennt keine Altersgrenze; vom Jungschützen bis zum Veteran sind alle Altersgruppen vertreten. Auch zum Vorteil der jungen - manch eingefleischter Schütze hat grosse Erfahrung und weiss wertvolle Tipps und Tricks um die Erfolgsquote zu erhöhen.

Wir, die JungschützenleiterInnen der Militärschützen Unterseen sind motiviert und möchten die 17- bis 20-jährigen mit unserer Freude am Schiesssport anstecken.

Im Jungschützenkurs lernen Mädchen und Knaben die Handhabung des Sturmgewehr 90, schießen Übungsprogramme, nehmen an verschiedenen Schiessanlässen teil und können ihre Leistungen mit gleichaltrigen und Kaderleuten messen.

Durch die Unterstützung der Jungschützenleiter, mit eigener Disziplin und Durchhaltewillen können von Schuss zu Schuss bessere Resultate erzielt werden.

Überdurchschnittlich guten Schützen steht die Tür zum Leistungssport offen, welche zahlreiche Möglichkeiten bietet.



Der Schiesssport als Hobby bietet den idealen Ausgleich zur Schul- und Arbeitswelt und fördert die Kameradschaft. Der Jungschützenkurs wird von vielen jugendlichen dazu genutzt, den Einstieg in die Rekrutenschule zu erleichtern.

Der Kurs beginnt jeweils im März und dauert bis im September. Wir trainieren jeweils am Samstag vormittag im Schiessstand Lehn, Unterseen.

Damit man im Winter nicht aus der Übung kommt, organisiert der Verein regelmässiges Luftgewehrschiessen, verbunden mit einer Meisterschaft.

Erstmals führen wir am Samstag, 15. Oktober einen Schnuppertag durch. Von 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr sind alle Interessierten eingeladen, Schiessstandluft zu schnuppern und selbst zu schießen.

An diesem Anlass lernen Sie die JungschützenleiterInnen kennen, welche alle anstehenden Fragen im Zusammenhang mit dem Jungschützenkurs beantworten.

GLUSCHTIG WORDE???

Wir freuen uns, Sie am 15. Oktober 2005 im Schiessstand Lehn begrüssen zu dürfen.

Aluminium-Fensterläden



- Schaufensteranlagen
- Treppen
- Geländer
- automatische Tore und Türen
- Garagen und Garagentore
- Wintergärten
- Fenster
- Fenstergitter
- Aluminiumfensterläden
- Unterstände/Zäune

Metallbau, Garagen und Tore
Rugenstrasse 31, 3800 Matten
Tel. G 033 822 88 28
Tel. P 033 822 67 51
Fax 033 822 88 29

Albert Zwahlen

Wir liefern Storenstoff
und überziehen alte Storen!

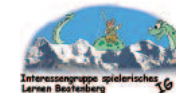
Hotel***
Chalet Du Lac
Iseltwald

**F(r)isch
zu Tisch**

... an der idyllischen
Fischerbucht direkt am Brienzersee

Tel. 033 845 84 58
www.dulac.iseltwald.ch

VEREINE



HAT IHR KIND LUST ENGLISCH ZU LERNEN?

Dann sind Sie bei uns richtig.

GRATIS SCHNUPPERLEKTION

Freitag, 18. November 2005 mitmachen oder zuschauen – mit oder ohne Eltern!

Seit 1999 bieten wir mit Erfolg «English for Kids» an. Der spielerische Unterricht wird von Kellie Goncalves geleitet und findet jeweils am Freitag, im Schulhaus Spirenwald, Beatenberg, statt.

13.35–14.20 Uhr	Kindergarten (5-jährig) bis 1. Klasse
14.35–15.20 Uhr	2. Klasse
15.35–16.25 Uhr	3./4. Klasse
16.35–17.25 Uhr	5./6. Klasse

Umteilungen sind möglich. Der Stundenplan ist auf den Postauto Fahrplan angepasst (Haltestelle Tourist Center, die Kinder werden dort abgeholt).

Die Jahrespauschale beträgt Fr. 288.– für ein Kind, je Fr. 188.– für die anderen Kinder der selben Familie.

Ab 1. Dezember 2005 bis Ende Schuljahr Fr. 168.– bzw. 110.– für weitere Kinder der selben Familie.

Wir bieten ca. 33 Lektionen pro Jahr an.

Anmeldungen für Schnupperlektion und/oder Unterricht nehmen wir gerne entgegen:

Evelyne Grossniklaus, Präsidentin IG SL,
Telefon 033 841 20 40.

Zentrum Bodyfeet®

FACHSCHULE
FÜR NATURHEILKUNDE UND MANUELLE THERAPIEN

Berufsbegleitende Ausbildung zum /zur
Naturheilpraktiker/in
traditionelle westliche Naturheilkunde

Schwerpunktt Themen:

- Anatomie, Physiologie, Pathologie
- Humoralpathologie Phytotherapie Diätetik
- Ausleitverfahren manuelle Therapien
- Diagnosemöglichkeiten in der Naturheilpraxis

Studienbeginn im Januar

Verlangen Sie die Unterlagen

3600 Thun, Aarestr. 30, Tel. 033 222 23 23
5000 Aarau, Bahnhofstr. 94, Tel. 062 823 83 83
8640 Rapperswil, Tiefenastr. 2, Tel. 055 210 36 56
www.bodyfeet.ch

Herbstprogramm für Berufstätige

Start
Mitte Oktober

Bürofachdiplom VSH
• Grundkenntnisse in Buchhaltung, Recht, Betrieb und Organisation, Korrespondenz, Sprache und Kommunikation
• kompakt und praxisbezogen
• schweizweit anerkanntes Diplom

Handelsdiplom VSH
• weiterführender Lehrgang

Computerkurse ECDL

Tastaturschreibkurs

NOSS
SCHULZENTRUM SPIEZ 2
Schulzentrum Spiez NOSS
Schlossstrasse 7
3700 Spiez
Tel. 033 655 50 30
www.noss-spiez.ch



BÖDELinfo

WOHNEN
ESSEN
GENIESSEN

Ihr Heiminfoblatt, das BödeliInfo ist dort, wo Sie leben!
Mit einer Auflage von

14 800 EXEMPLAREN

erreicht es **alle Haushaltungen** in **16 Gemeinden**, jeweils am **ersten des Monats**.

Interlaken, Matten, Unterseen, Beatenberg, Bönigen, Därligen, Gsteigwiler, Habkern, Iseltwald, Leissigen, Niederried, Oberried/Ebligen, Ringgenberg/Goldswil, Saxeten, Sundlauenen, Wilderswil.

Unsere detaillierte BödeliInfo-Versandliste stellen wir Ihnen gerne zu.

Inserateschluss für die November-Ausgabe:
Donnerstag, 13. Oktober 2005
Erscheinungsdatum: Montag, 31. Oktober 2005

Herausgeber/Realisation:

Datenannahme für alle Beiträge, Inserate und Vereinsseiten:
Weber AG Verlag, Stefanie Boo, Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt,
Tel. 033 336 55 55, e-mail: boedeli-info@weberag.ch

Leitung BödeliInfo:

Inserate, Info- und Gewerbeseiten:
Doris Wyss, Tel. 033 822 33 54

Präsident des Vereinskonzents:

Albert Lüthi, Natel 079 656 98 39, Tel. 033 822 58 33

VEREINE

BERNER HEIMATSCHUTZ REGION INTERLAKEN-OBERHASLI

Berner Heimatschutz 1905-2005
Ligue bernoise du patrimoine

[100].....

Werte schaffen



Vorbildliche Restaurierung eines Wohnhauses in Grindelwald

Das rund 250 jährige Wohnhaus des verstorbenen Christian Baumann und der Frau Christine Baumann auf Isch in Grindelwald ist mit viel Aufwand und Respekt vor der alten Bausubstanz erneuert worden. Dabei wurden die talseitigen Hauptstubeanteile und ein jüngerer Stubeanteil auf der Bergseite erhalten, während der Rest neu aufgebaut werden musste.



Dank der Mitwirkung des Berner Heimatschutzes konnte für diese vorbildliche Restaurierung ein Beitrag aus dem kantonalen Lotteriefonds vermittelt werden. Die Bauberater der Regionalgruppe Interlaken - Oberhasli stehen für solche Fälle gerne und unentgeltlich zur Verfügung.



Profitieren auch Sie von dieser Möglichkeit, wenn Ihr wertvolles, altes Haus eine Auffrischung nötig hat.

Der Vorstand der Regionalgruppe
Interlaken – Oberhasli

Unsere BauberaterInnen und ihre Kontaktadressen

www.bernerheimatschutz.ch
Regionalgruppe
Interlaken-Oberhasli
c/o Peter Vögtli
Eigerstrasse 2
3800 Unterseen

Suter Heidi, Obmann	033 823 35 32	sauteignader@bluewin.ch
Weiss Simon	079 705 35 20	weiss@gmx.ch
Graf Friedrich	033 822 82 44	grafarch@quadrinet.ch
Gysin Urs	033 828 65 65	ugysin@bluewin.ch
Foerster Claudia	033 828 10 50	claudia.foerster@bennermann-architekten.ch
Schid Rudolf	033 951 20 31	schid.architekt@bluewin.ch

Pap STYLO
PAPETERIE

Jungfraustrasse 3 · 3800 Interlaken
Fon 033 822 44 64 · Fax 033 823 11 68

Gutschein für 10% Rabatt
(Inserat mitbringen)

TIERPENSION LANZENEN HUNDESALON «GERO»

Häberli Hans Ulrich / Koch Stephanie & Team
Dammweg 19 / 3800 Interlaken
Tel. 033 822 62 77 / Fax 033 822 66 94

Alle Mitarbeiter sind ausgebildete Tierpfleger/innen mit Diplom. Anerkannter Ausbildungsbetrieb.
Das Tierferienheim für Hunde, Katzen, diverse Kleintiere.
Hundesalon: Baden, scheren, trimmen und vieles mehr.
Zubehör für Hunde und Katzen.
Diverse Hunde- und Katzenfutter.

Kurs für gehäkelte Blumen

Kursort: Hotel Oberland, Interlaken
Kursdatum: Mittwoch, 2., 9. und 16. November 2005
Kurszeiten: jeweils 14.00–16.30 Uhr
Kurskosten: Fr. 75.–, exkl. Material
Anmeldung: Beatrice Kernen, Tel. 033 654 47 15
Ruth's Wullelade, Tel. 033 822 92 70

Stricken für Anfänger- und Wiedereinsteigerinnen

Kursort: Denis Magistretti, Nelkenweg 4
3800 Matten
Kursdatum: Dienstag, 1., 8. und 15. November 2005
Kurszeiten: jeweils 14.00–16.30 Uhr
Kurskosten: Fr. 75.–, exkl. Material
Anmeldung: Denis Magistretti, Tel. 033 822 57 85
Ruth's Wullelade, Tel. 033 822 92 70

Seehotel
LaTerrasse 
Bönigen

Schöne Aussichten im Seehotel

Sie geniessen den Ausblick und wir zaubern Ihnen den Herbst auf den Teller.

Wie wär's mit einem Hirschentrecôte und hausgemachten Kartoffel-Kürbisgnocchi an Wildpreisselbeersauce?

Achtung!
Ab Freitag, 14. Oktober 2005
ist unser Restaurant jeweils
Freitag, Samstag, Sonntag und Montag
geöffnet.

Bis bald.
Familie Hohermuth und Team
Seehotel La Terrasse

Telefon 033 827 07 70 · Fax 033 827 07 71
info@seehotelterrasse.ch
www.seehotelterrasse.ch

Termine Oktober und November

Fragestunde mit Engeln

Wer bin ich, warum bin ich hier?

Diesen Fragen geben wir den nötigen Raum.
In Stille, Meditation und Austausch begeben wir uns auf die Suche nach der Essenz unseres Seins.

Treff: Dienstag, 4. Oktober 2005
Dienstag, 1. November 2005
14.00–16.00 Uhr, im Dorfhüs Spiez
19.00–21.00 Uhr, Florastrasse 17,
Interlaken
(bitte Sitzkissen oder ähnliches mitnehmen)

Kosten: Fr. 25.–, Anmeldung erforderlich

Infos: Carol Seewer Tohmé 079 621 91 04
Susanne Modica 079 724 29 41

VEREINE



MOBILITY-SPIELTAG

Es wird Herbst und auch in diesem Jahr führen wir wiederum einen Mobility-Spieltag durch. Es würde uns freuen, wenn sich auch in diesem Jahr einige Hundeführer zum ersten Mal an dieser Sportart versuchen würden. Die Hunde machen mit Begeisterung mit, wenn es ihr Führer vorlebt. Auch für kleinrassige Hunde ist dieser Parcours kein Problem.

WANN:

Sonntag, 30. Oktober 2005

WO:

Im Areal der Hundeschule bei der AVAG

STARTZEIT:

10.00–14.00 Uhr

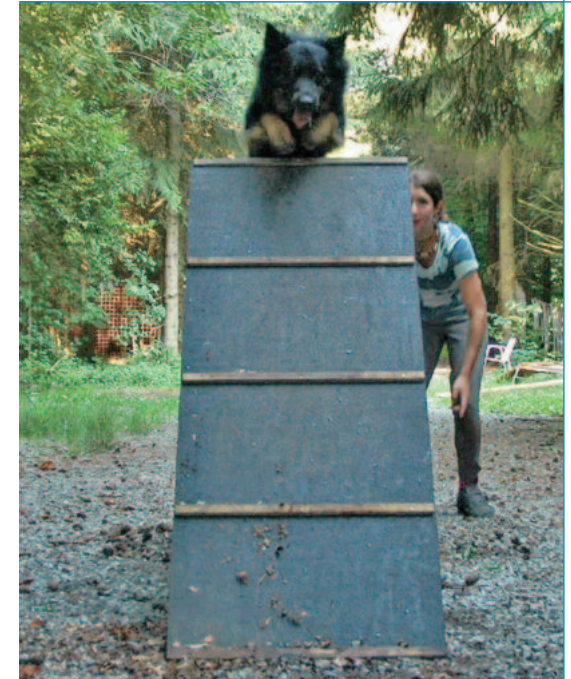
STARTGELD:

Fr. 15.–, inkl. Einheitspreis

ANMELDUNG:

Beatrice Michel
Mobile 078 723 28 24 oder am Start

Möchten Sie noch etwas trainieren? Kein Problem, wir treffen uns am Montag- oder Samstagmorgen jeweils von 09.30–10.30 Uhr zum Training.



Weitere Auskunft zum Mobility Training:
Beatrice Michel
Mobile 078 723 28 24
www.dogparadise.ch

Fäbu, Regi & Thundi

auf der Suche nach dem
Schatz vom Thunersee



Autorin: Eveline Brand • Zeichnungen: Stefan Werthmüller

VEREINE



HESCH FREUD AM SINGE UND TANZE?

Das Chinderchörl Bodeli ist im Jahr 2001 gegründet worden. Über vierzig Kinder aus der Gemeinde im Bodeli und Umgebung machen bei uns mit. Übrigens sind wir jeweils am Montag von fünf bis am Viertel nach sieben im Chirchgemeindshus Matten. Buben und Mädchen von 7 bis 18-jährig sind bei uns herzlich willkommen. Hier lernen wir Volkslieder und Jodellieder. Es gibt auch eine Gruppe, die Volkstanz studiert.

ÜSI ADRESSE:

Marianna Lehmann
Präsidentin
Sydachweg 8
3812 Wilderswil



**CHUMM DOCH AUF
ZU UNS CHO
SINGE UND TANZE,
DAS WÄR SCHÖN!**

Wenn du dich für die Gruppe interessierst, so sag doch deinen Eltern, sie sollen dich bei uns mitbringen. Das geht bis spätestens Mitte Oktober.

hier abtrennen

Hier schreiben Sie den Namen Ihrer Tochter/Ihres Sohns, der in der Gruppe sein möchte.

Name Vorname Jahrgang

Name und Adresse der Eltern

Telefon Unterschrift

Spezi, der Hefnar von Speiz

Es war einst der gute Fäbu und Regi mit Thundi, die Speiz aus dem Schiff zu Wasser nahen wollten, wo immer sie auch hin wollten. Sie wollten den Speiz, den sie so liebten, mitbringen. Aber es war ein böses Schicksal, denn der böse Drache Damung hatte die Speiz in seine Klauen gefasst. Die Speiz war nun in den Händen des bösen Drachen. Fäbu und Regi wollten den Speiz zurückholen. Sie wollten den Speiz, den sie so liebten, mitbringen. Aber es war ein böses Schicksal, denn der böse Drache Damung hatte die Speiz in seine Klauen gefasst. Die Speiz war nun in den Händen des bösen Drachen.

Der Speiz vom Schloss – im Inneren der Best.
Folgt seinen Worten – so kommst du zum Ort.
Faulensee, Faulensee, Faulensee!
Geh durch die Buche – sie ist eine Wucht.
Im Strandweg – dem Sandweg
Was langgeht – zum Steg.

Nach dem Fäbu und Regi sind die Speiz in den Händen des bösen Drachen.

20



Der siebenjährige Thuner Bubbe Fäbu, seine neunjährige Freundin Regi und der Streuner Hund Thundi erleben viele Abenteuer auf ihrer Schatzsuche rund um den Thunersee. Sie fahren auf dem Thunersee-Schiff, treffen Spezi aus Speiz und stehen am Ende der Geschichte dem bösen Drachen Damung in den Beatushöhlen gegenüber.

Für Kinder von 5 bis 11 Jahren, als Erzählgeschichte oder zum Selberlesen.

Text: Eveline Brand, Beatenberg
Illustrationen: Stefan Werthmüller, Thun

©2003, 23,5 x 16,5 cm, 32 Seiten, vierfarbig,
mit Malblatt zum Ausmalen, Fr. 15.–
ISBN 3-909532-09-8



Buchbestellung

Bitte senden Sie mir _____ Ex. des Buches «Fäbu, Regi & Thundi» zum Preis von Fr. 15.– inkl. MWST., exkl. Versandkosten.

Name

Adresse

PLZ/Ort

Unterschrift

Einsenden an: Weber AG Verlag, Gwatstrasse 125, CH-3645 Thun/Gwatt
Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, www.weberag.ch/v_prog.html

Vera und Mario's Restaurant



• Gäste Info •

Ab 1. Oktober: Montag Ruhetag

Liebe Gäste
ab dem 1. November
werden wir **täglich**, ausser Montag,
ab 15.00 Uhr für Sie da sein.

Sonntags ganzer Tag offen!

Unser Restaurant bleibt ganzjährig
geöffnet.

Wir bedanken uns jetzt schon für Ihre Treue
und empfehlen unsere Wirte-Kollegen
für den Mittagstisch.

Selbstverständlich sind wir für extra Anlässe
auch am Mittag für Sie da.

Neu... ab November jeden Mittwoch!
Mario's und Hanspeter's
Fisch-Kreationen aus Schweizer Seen!

REISE NACH ARKADIEN

27. AUGUST BIS 16. OKTOBER

Die Frühzeit des Fremdenverkehrs im engeren Berner Oberland



ÖFFNUNGSZEITEN

Donnerstag	14.00–17.00 Uhr 19.00–21.00 Uhr
Freitag, Samstag	14.00–17.00 Uhr
Sonntag	2. und 16. Oktober 14.00–17.00 Uhr

Viel los auf dem Wasser.



Fondueplausch auf dem Brienersee

Samstag, 1.10.2005 mit den Geronimos
Samstag, 15.10.2005 mit dem Örgeli-Quartett Emmengruss

Interlaken Ost ab 19.20 Uhr, an 22.20 Uhr
Erwachsene CHF 28.00/23.00 Kinder: CHF 14.00
Tischreservationen dringend empfohlen: Tel. 033 823 02 22

Herbstaktion

Bis zum 16. Oktober können
Sie zum Spezialpreis von nur 20
Franken (2. Klasse) und 30
Franken (1. Klasse) einen ganzen
Tag lang kreuz und quer über
den Thuner- und Brienersee
fahren.

LIGHT BALL



LIGHT BALL pro
Leuchtkugel
300 bis 750 mm
Fredy Koller, 3812 Wilderswil, 078 775 16 90

HB-VIDEO PRODUKTION

www.hbvideo.ch

Ihr Ansprechpartner für Video- und DVD-Produktionen im Berner Oberland

Hans Bühlmann • Freiestrasse 36
3800 Interlaken
Natel 079 408 00 42
Tel./Fax 033 823 33 59 • info@hbvideo.ch

elektro brunner Interlaken

- Planung
- Starkstrom
- Ausführung
- EDV- und
- Reparaturen
- Telefoninstallationen

Aarmühlestrasse 23 • Tel. 033 822 17 35
www.elektrobrunner.ch

Hess Bestattungen

Ihre Vertrauensfirma im Amtsbezirk Interlaken

- ◆ Beratung
- ◆ Vorsorge
- ◆ Bestattungsdienste
- ◆ Überführungen
- ◆ auch international

vormals 50 Jahre Bestattungen Stähli
Verbandsmitglied
Tel. 033 826 63 40

Wäre etwas schmaler idealer?




Der Schlüssel zu Ihrem Wunschgewicht: Eine gesunde Ernährung welche auf Ihren Stoffwechsellyp abgestimmt ist, zusammen mit einer langen kompetenten Betreuung – garantiert ohne Jojo-Effekt!

Weg von Diäten, Pillen und Shakes – Dafür immer satt.

Seit 13 Jahren über 50'000 Menschen in über 60 Instituten. 1. Beratung kostenlos – rufen Sie gleich an!

ParaMediForm
Institut für Gesundheit und Wohlbefinden

Spiez
Krattigstrasse 31
033 654 64 65

Unterseen
Dorfmatenstrasse 12
033 654 64 65

Frau Regula Schmid mit Sohn Raphael aus Kandersteg haben zusammen stolze 30 Kilogramm geerntet und das Gewicht natürlich behalten. «Wir sind überglücklich. Durch die einfache Methode und die gute Betreuung ist unser Traum endlich in Erfüllung gegangen – vielen Dank!»

Aarberg • Belp • Bern • Biel • Thun • Spiez • Interlaken

VEREINE



DAS NEUE PROGRAMM HERBST/WINTER 2005/06 IST DA

Adressdatenbank mit Access • Aqua-Training • Aquafit • Autogenes Training • Autogenes Training (Grundstufe) • Babymassage • Babysitting-Kurs • Bambus • Beckenboden-Training • Berufsbegleitender Lehrgang für die/den Geschäftsfrau/-mann im Klein und Mittelbetrieb • Brush up your English I • Buchbinden • Buntpapiere herstellen • Cliparts für die ganze Familie • Dem Geheimcode meines Körpers auf der Spur • Deutsch als Fremdsprache A1 • Deutsch als Fremdsprache A2 • Digitale Bilder bearbeiten • Digitale Bilder bearbeiten • Digitale Fotografie • e-Kids, der europäische Computerführerschein für Kinder mit oder ohne Begleitung • ECDL Einsteigerstufe II • Einfache Holzarbeiten • Einführung in die Informatik • Einführung in die Informatik • Englisch für Gastgeber • Englisch II für Anfänger • Englisch V mit mittleren Vorkenntnissen • Englisch VI • English for Kids 8–10-jährige (Anfängerkurs) • Entspannungstraining • Excel refresher • Farben und Ich • Feldenkrais-Wochenende • Französisch I • Freude am gemeinsamen Musizieren • Gewaltprävention geht uns alle an! / Gewalt an Schulen • Gewaltprävention geht uns alle an! / Häusliche Gewalt • Glas-Fusing in Thun • Glasperlen wickeln (Grundkurs) • Grundkurs Textverarbeitung • Hermann Hesse Abend • Holzschnitzen – Holzbauen • Homöopathische und Spagyrische Hausapotheke • Internet • Internet Einführung • Internet für Eltern • Internet und e-mail als nützliche Werkzeuge im Alltag • IT-Sicherheit für Heimanwender • Italienisch Grundstufe A1 Fortsetzung • Italienisch Grundstufe A2 • Kalligraphie / Zierschriften • Kaufberatung • Kinder und Eltern alle brauchen Rituale • Kinesiologie im Alltag • Klettern in der Halle • Kochen im Alltag! • Laufkurs • Lawinenkunde • Lesung Hartmann • Let's paint • Malen auf Leinwand • Microsoft Excel Einführung •

Microsoft Word • Nordic Walking in gemütlichem Tempo • Nordic Walking Einsteigerkurs • Nähkurs • Outlook • Polo Talk • Power Point • Progressives Muskelentspannungstraining (PRT) • Rückengymnastik • Schneeschuhlaufen • Schrottkurs – Skulpturen aus Alteisen selber herstellen • Seniorenchor Meiringen • Siebdruck • Sinneserfahrung und Massage mit dem Kleinkind • Skizzieren und farbiges gestalten • Spanisch I • Spanisch Konversation (III + IV) • Star Office • Steppaerobic • Stimmbildung und Lieder singen • Tastaturschreiben am Computer • Tennis Brienz / Meiringen (Mini und Maxi) • Top im Web / Lehrgang Web Designer vhsd • Vegetarischer Kochkurs • Vegetarischer Kochkurs (Workshop) • Vergolderkurs (inkl. Kurzeinführung Bronchiertechnik) • Vogelzug • Volkstanzen Meiringen • Walking Brienz / Meiringen • Was tun, wenn Kinder krank werden... • Weihnachtszauber / Winterzauber • Weiterbildung zum Thema: SICH BEHAUPTEN • Wickel für den Hausgebrauch • Word refresher • Workshop Seidenmalen für AnfängerInnen und Fortgeschrittene • Yoga Fortsetzungskurs • Yoga Schnupperkurs • Äpfel contra Gummi-bärchen – gesunde Ernährung für Kinder.

Anmeldung: Volkshochschule Oberhasli/Region Brienz
Tel 033 971 38 62
Fax 033 971 38 31
e-mail: info@vhs-zib.ch

Hobby-Baumschule
 100 Obstbäume
 Nadel- und Laubgehölze
 auserlesenes Sortiment
 Raritäten

Freie Besichtigung jederzeit
 Untere Bönigstrasse / Moos
 Gewerbezone Interlaken-Ost
 Kurt Sonderegger
 Tel. P 033 822 47 28

jetzt pflanzen ...

Gesundheitspraxis Calendula

ENTSCHLACKEN – ENTGIFTEN – ENTSPANNEN

Ganzheitliche Gesundheitsförderung
 auf natürlichem Weg

Vivienne F. Herzog, Matte 134E, 3803 Beatenberg
 Telefon 033 841 04 11 / 079 416 11 42
 calendula@quicknet.ch

COIFFURE BOSS

DAMEN & HERREN



Michael Boss
 Jungfraustrasse 38
 3800 Interlaken

Tel. 033 823 23 11

Abegglen Werft

3807 Iseltwald,
 Tel. 033 845 11 88 / Fax 033 845 11 57

Bootsvermietung

- Ruderboote • Pedalos
- Motorboote ohne Führerschein
- Motorboote mit Führerschein

Die bewährte Werft für anspruchsvolle
 Sportfischerboote
 www.abegglen-werft.ch

Zahnprothesen und Gebissreparaturen
Susanne Schorer-Grunder

Zahntechnisches Labor
 Brunnackerweg 8,
 3608 Thun-Allmendingen



Ihre telefonische Anmeldung
 nehmen wir gerne unter
033 336 83 32 entgegen.

GRAVUR ATELIER
 INTERLAKEN

Walter Nill Höhweg 15 CH-3800 Interlaken
 Tel. / Fax: 033 823 10 44
 info@gravuren-nill.ch www.gravuren-nill.ch

Beschilderungen
 Schriften Logos
 Suisse Zinnwaren
 Medaillen Embleme
 Pokale Trophäen

ÖFFNUNGSZEITEN
 Di, Mi, Fr. 9.00 - 12.00 Uhr 13.30 - 18.30 Uhr
 Do. 9.00 - 12.00 Uhr 13.00 - 20.00 Uhr
 Sa. 9.00 - 12.00 Uhr
 Montag geschlossen

Villa Heimgarten
 Pension

Ab 3 Nächte
Fr. 45.- (pro Person, pro Nacht)
 Inkl. Frühstück-Bufferet
 Mo–So 8.00–22.00 Uhr

Parkplätze: vis-à-vis Brockenstube, General Guisan-Str.

Tel. 033 821 09 63, www.villaheimgarten.ch
 Bernastrasse 7, 3800 Interlaken

Möbel Braun-Sollberger

Schlafzimmer
 Polstergarnituren
 Kleinmöbel
 Studios
 Teppiche
 Vorhänge

in 5 Etagen!

Wohnausstellung jeden
 Freitag bis 21.00 Uhr geöffnet, Parkplatz Aarestrasse



CURLING IST ATTRAKTIV. FUN TOTAL!

Ein super Sport für Junge wie Dich!!!

Vor allem, weil Curling ein Teamsport ist. So lernst Du viele neue sympathische Jungs und Girls kennen, die voll drauf sind. Sie alle wollen nämlich ganz einfach mal was anderes machen als das Althergebrachte. Da kommst Du bei Curling natürlich voll auf die Rechnung! Curling fast schon eine «Kult-Sport-Art». Beginnen kannst Du bei den Cherry Rockers, nachher spielst Du bei den Junioren und Juniorinnen.

Da hast Du echte Chancen. Ob Du es glaubst oder nicht, aber in relativ kurzer Zeit haben es talentierte Curlerinnen und Curler bereits zu Meisterehren gebracht.

- Kurs 1 für Einsteiger**
 Mittwoch 19.10.05–08.03.06, 17.00–19.00 Uhr
 Hauptleiterin: Anita Hansen, Tel. 033 828 14 41
 Kurskosten: Fr. 100.–
- Kurs 2 für Fortgeschrittene**
 Mittwoch 19.10.05–08.03.06, 17.00–19.00 Uhr
 Hauptleiter: Sven Rubin, Tel. 079 241 01 54
 Kurskosten: Fr. 150.–
- Kurs 3 Taktik und Wettkampf**
 Donnerstag 13.10.05–09.03.06, 17.00–19.00 Uhr
 Hauptleiterin: Walter Michel, Tel. 079 664 19 91
 Kurskosten: Fr. 150.–



A-Junioren
 Schweizermeister 2005



C-Junioren
 Meisterschaft 1. Rang

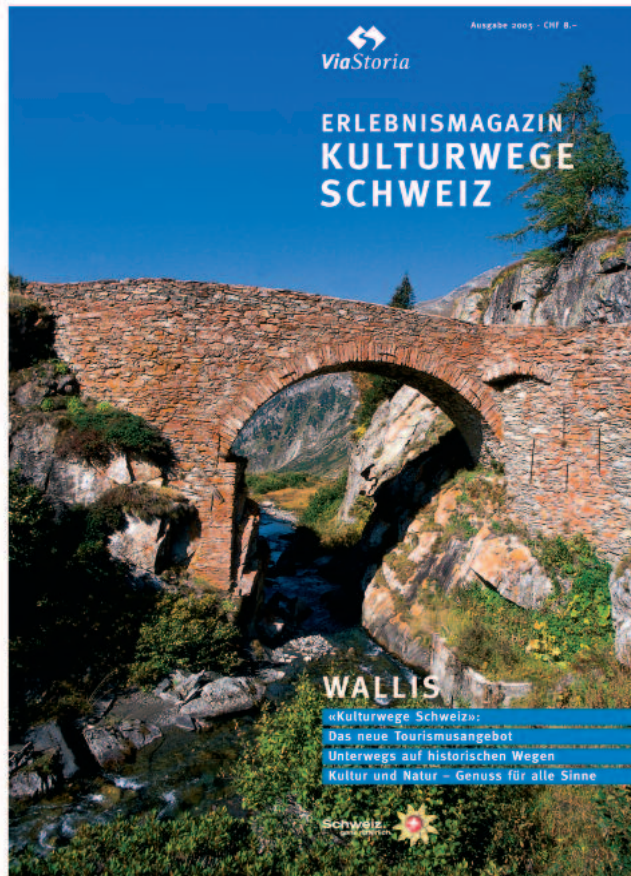


A-Juniorinnen
 Schweizermeisterschaft 8. Rang



C-Juniorinnen
 Meisterschaft 2. Rang

Erlebnismagazin ViaStoria Kulturwege Schweiz, Ausgabe «Wallis»



Faszinierende Kulturwege im Wallis

Ein Netz von zwölf Kulturweg-routen auf historischen Wegen und Strassen wird bald die Schweizer Kultur- und Naturland-schaft erschliessen. Vier dieser Routen führen durch das Wallis. Wer auf ihnen reist, wird unbe-schwerte, genussreiche Tage ver-bringen und aussergewöhnliche Hotels und Restaurants, regiona-le Spezialitäten und Sehenswür-digkeiten aller Art kennen lernen. Lassen Sie sich vom Erlebnisma-gazin verführen und freuen Sie sich darauf, bald auf den Kultur-wegen im Wallis zu wandern!

Erlebnismagazin «Kulturwege Schweiz», Ausgabe Wallis

Herausgeber: ViaStoria, Bern
Weber AG Verlag, 3645 Thun
ISSN-Nr. 16612337
80 Seiten vierfarbig, A4, deutsch, mit über 100 neuen und einmaligen Landschafts- und Stimmungsauf-nahmen, verschiedene Autoren.



Bestellung

Bitte senden Sie mir ____ Ex. des Erlebnismagazins «ViaStoria, Kulturwege Schweiz, Ausgabe Wallis» zum Preis von Fr. 8.-, inkl. MWST., exkl. Versandkosten.

Name _____

Adresse _____

PLZ/ Ort _____

Unterschrift _____

Einsenden an: Weber AG Verlag, Gwattstrasse 125, CH-3645 Thun/Gwatt
Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, www.weberag.ch/v_prog.html

Preis Fr. 8.-

FINDEN SIE IHN?

Wenn Sie den hier abgebildeten Steindruck «Der letzte Flug» von Ernst Hanke im BödeliInfo auf einer anderen Seite wiedererkannt haben, schreiben Sie die Seitenzahl auf (gilt als Wettbewerbslösung) und senden Sie diese mit Ihrer Adresse und Telefonnummer an:

BödeliInfo, «Wettbewerb», Doris Wyss, Brunnengasse 163E, 3852 Ringgenberg.

Einsendeschluss: Donnerstag, 13. Okt. 2005

Die Auflösung des Wettbewerbs und der Gewinner werden in der November-Ausgabe bekannt gegeben.



«Der letzte Flug», Steindruck von Ernst Hanke, Ringgenberg, Steindruckerei, Lithograf und Maler.

Kafi Wärchestatt Bödeli

Sind Sie ein Kaffeeliebhaber? Wir auch!
Wir verkaufen und reparieren Kaffeemaschinen und Zubehör, Service natürlich inbegriffen – dazu haben wir auch exquisiten Kaffee und ein paar Geschenkkideen in unserer Ausstellung für Sie und Ihre Liebsten parat – schauen Sie doch vorbei!
Direkt bei der Stedtlizentrum-Ausfahrt in Unterseen
Telefon 033 821 24 69

Unterstützt wird der Wettbewerb von:

... für wohlige Füess Praxis rund ume Fuess Fuesspfleg / Pedicure 3812 Wilderswil 079 315 51 31 Nathalie Fuhrer	Ost & West – just the best! DROGERIE GÜNTHER DROGERIE GÜNTHER Beim Stedtli Zentrum, 3800 Unterseen, Telefon 033 826 40 40 Zentrum Interlaken Ost, 3800 Interlaken, Telefon 033 823 80 30 E-Mail: dropa.guenther@dropa.ch
--	--

AUFLÖSUNG WETTBEWERB SEPTEMBER

Heidi Häusler, Buchhandlung Krebsler AG, Interlaken

Die Gewinnerin des Wettbewerbes:

Erika Dähler, Interlaken

Herzliche Gratulation!

Zu gewinnen gibt es
eine Lithografie von Ernst Hanke
(frei wählbar),
im Wert bis Fr. 350.-, offeriert von:

Steindruckerei Ernst Hanke
Ringgenberg
Brandstrasse 204 · 3852 Ringgenberg
Tel. 033 823 24 57 · Fax 033 823 37 29
e-mail: steindruckhanke@quicknet.ch



**HEIZEN MIT ÖL,
ENTSCHEIDEN RICHTIG.**

raeuber oel ag
Heizöl / Diesel / Benzin
Tankstellen / Autowaschanlage

Untere Bönigstrasse 21, 3800 Interlaken
Telefon 033 822 74 75 / Fax 033 823 32 75
www.raeuber oel.ch / info@raeuber oel.ch

Schreinerhaus

Ihr Nest- und Möbelbauer

Öffnungszeiten Ausstellung:
Di bis Sa 08.00–12.00 Uhr
Nachmittags und abends
nach Vereinbarung
Telefon 033 822 18 27



Jetzt eindecken mit Zudecken
Beim Hüsler-Nest Partner in der Region
Beat Zaugg Florastrasse 9 Interlaken



Zentrum Artos Interlaken

Jeden Donnerstag um 18 Uhr Buffetabend!

- 6. Okt. Metzgete
- 13. Okt. Wild-Buffer mit Live Musik der Jagdhornbläser Habkern
- 21. Okt. Wildmenü mit Jodlerklängen von Christine Lauterburg
- 27. Okt. Buffetabend mit Volksmusik der Kapelle Schwyzergross

Freuen Sie sich auf gemütliche Stunden mit kulinarischen Spezialitäten! Wir freuen uns auf Ihre Reservation!
Hotel Artos Interlaken, Alpenstrasse 45
Tel. 033 828 88 44, www.artos.ch



HOTEL • RESTAURANT
RINGGENBERG • INTERLAKEN • SCHWEIZ

Beundenstrasse 49, 3852 Ringgenberg, Tel 033 822 23 53/Fax 033 822 02 32
E-mail: happy@hotelbrienzersee.ch Grosser Parkplatz

Übrigens . . .
auch im Jahr 2005 essen Geburtstagskinder
an ihrem Festtag bei uns gratis . . .

Sonja Cadisch mit Team freut sich
auf Ihren Besuch!
Telefon 033 822 23 53



LIVTA AG - UNTERSEEN

Tel. 033 823 24 25 - www.livta.com - info@livta.com

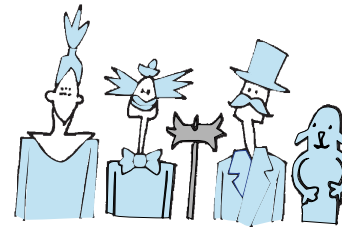
suchen Sie eine Mietwohnung?
suchen Sie Büroräumlichkeiten?
suchen Sie eine Eigentumswohnung?
suchen Sie Bauland?

unsere aktuellen Angebote finden Sie
in unserem Schaukasten im Stedtlizentrum
auf unserer Homepage



AUSZUG AUS DEM VERANSTALTUNGSPROGRAMM VON INTERLAKEN, MATTEN UND UNTERSEEN OKTOBER 2005

Die Veranstaltungsdaten können für die November-Ausgabe bis Donnerstag, 13. Okt. 2005 an folgende Adresse gesendet werden: Interlaken Tourismus, Höheweg 37, 3800 Interlaken, Telefon 033 826 53 00, Telefax 033 826 53 90, E-Mail: mail@interlaketourism.ch, www.interlaketourism.ch



VERANSTALTUNGEN

Täglich	«Magical Oberland» – Filmpräsentation im Mystery Park. Spektakulärer Film mit Front- und Bodenprojektion. 17:15–18:00, Themenvavillon Nazca.
Täglich	Rundfahrten durch Interlaken mit dem «Bödelino-Zügli». 30-minütige Rundfahrten. Abfahrtsstelle: gegenüber Hotel Victoria-Jungfrau. Fahrplan im Oktober: Mo bis Sa, um 14:00, 15:00, 16:00 / So, um 12:00, 13:00, 14:00, 15:00, 16:00.
Jeden Mo	Raclette-Abend mit volkstümlicher Unterhaltung. Bis 4.11., ab 19:00, Brasserie Belvédère, Hotel Hapimag. Reservation: Tel. 033 828 91 35.
Jeden Di	Folklore-Abend mit dem Duo Stägreif. 19:30–22:00, Restaurant Chalet, Hotel Oberland. Eintritt frei.
bis 10.10.	Ausstellung: Kunstwerke von Martin Peter Flück. Organisation KGI. Breiter Querschnitt der Werke zum 70. Geburtstag des Künstlers. Offen: Mi bis So, 15:00–19:00 / So, zusätzlich 10:00–12:00. Ort: Werfthalle Interlaken Ost.
1. + 15.10.	Käsefonduefahrt auf dem Brienzensee. Musikalische Unterhaltung an Bord. 1.10., mit dem Schwyzerörgeli-Quartett Aemmergruess / 15.10., mit dem Schwyzerörgeli-Quartett Aemmergruess. Abfahrt Ost um 19:20, zurück um 22:20. Reservationen: Tel. 033 823 02 22.
1.10.	Oldies Disco mit DJ Jimmy. Musik aus den 70er- bis 90er-Jahren. 20:30, Brasserie Belvédère, Hapimag. Eintritt frei.
1. + 2.10.	12. Feuerwehr- und Volksmarsch Interlaken. Start zwischen 08:00 und 12:00 im Feuerwehrmagazin Rugenastrasse. Strecke ca. 15 km. Weitere Infos Tel. 079 374 37 27.

z'BÄRG

Wege zum Alpkäse
BAND 4

IM OBERSIMMENTAL

Ernst Roth
Beat Straubhaar

**117 Käsealpen
des Amtes Obersimmental**
**Ein Wanderbegleiter für
Alp- und Käseliebhaber**

BESTELLUNG Bitte senden Sie mir aus der Serie
«Wege zum Alpkäse»

Ex. «z'Bärg im Obersimmental», Bd. 4, zum Preis von Fr. 49.– + Versandkosten

Ex. «z'Bärg im Frutigland», Bd. 3, zum Preis von Fr. 49.– + Versandkosten (sofort lieferbar)

Ex. «z'Bärg im Amt Interlaken», Bd. 2, zum Preis von Fr. 49.– + Versandkosten (sofort lieferbar)

Ex. «z'Bärg in den Ämtern Signau, Thun und Niedersimmental», Bd. 1
zum Preis von Fr. 49.– + Versandkosten (sofort lieferbar)

Alle Preise inkl. MWSt.

Name

Adresse

PLZ/Ort

Bestellung bei Verlag Weber AG, Gwattstrasse 125, 3645 Thun/Gwatt
Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, www.weberag.ch/verlag.html

VERANSTALTUNGEN IM OKTOBER

- | | |
|--------------|--|
| 1.10. | Eishockey Meisterschaft 1. Liga, SCUI – EHC Rot-Blau Bern.
20:15, Eissportzentrum Bödeli, Matten. |
| 4.10. | Eishockey Meisterschaft 1. Liga, SCUI – EHC Burgdorf.
20:15, Eissportzentrum Bödeli, Matten. |
| 6.10. | «Jazz vom Feinsten» mit Francis Coletta & Giorgios Antoniou (Guitar/Bass).
20:00, Brasserie Belvédère, Hapimag. Eintritt frei. |
| 7.10. | Konzert mit der Schlossband Brunegg.
Die Schülerband präsentiert eine musikalische Reise quer durch Europa. 15:00, Zentrum Artos. Eintritt frei, Kollekte. |
| 12. + 28.10. | Warenmarkt in der Marktgasse.
09:00–17:00, Marktgasse. |
| 12.10. | Spielnachmittag für Kinder auf dem Brienersee-Schiff.
Abfahrt Ost um 13:10, Brienz an 14:25 / Brienz ab 14:34, Interlaken Ost an 15:50. |
| 12.10. | Eishockey Meisterschaft 1. Liga, SCUI – EHC Aarau.
20:15, Eissportzentrum Bödeli, Matten. |
| 13.10. | Wild-Buffer inkl. Unterhaltung mit den Jagdhornbläsern Habkern.
18:00, Zentrum Artos. Anmeldung: Tel. 033 828 88 44. |
| 14. + 28.10. | Jassen für jedermann.
14:00, Restaurant Bahnhof, Interlaken West. |
| 15.10. | Bazar des Behindertensportvereins.
Verkauf von Backwaren, Konfitüren, Handarbeiten, Chäsbrätel und Getränke.
08:30–17:00, Postplatz Interlaken. |
| 15.10. | Chabis-Märit.
Verkauf von Kabis in allen Variationen direkt vom Produzenten. Suurchabis-Buffer am Mittag u.v.m.
10:00–16:00, Zentrum Artos. |
| 15.10. | Gratis Eselreiten.
Start beim Restaurant Des Alpes zwischen 15:00 und 17:00. |
| 15.10. | Konzert von Annex und Captain Vortex,
anschliessend DJ. 21:00–02:30, Galerie Eufor, Mühle Unterseen. |
| 15.10. | Schiesstand Lehn Unterseen
Jungschützen Schnuppertag – Einblick in die Welt des Sportschiessens. Sa., 15.10., 13:30–18:00. |
| 19.10. | Zauberlaterne-Vorstellung: Filmklub für Kinder
von der 1. bis 6. Klasse. Beginn: 14:00 + 16:00. Einschreibung: Jugendarbeit Bödeli, Spielmatte 37, Unterseen. Mi, 09:00–11:00, Info-Tel. 033 823 10 69 oder 30 Min. vor der Vorstellung im Kino Rex, Interlaken. |
| 20.10. | Tanznachmittag für Senioren.
14:30–17:30, Casino Kursaal. |
| 21.10. | Wildmenü und Unterhaltung mit der Jodlerin Christine Lauterburg.
18:00, Zentrum Artos. Anmeldung: Tel. 033 828 88 44. |

NEU:
Band 4
Obersimmental

Der Wanderbegleiter «z'Bärg – Wege zum Alpkäse» ermöglicht Bekanntschaft mit Landschaften, Menschen und Tieren auf den Alpen im Amt Obersimmental. Er liefert eine Fülle von Daten der 75 beschriebenen Alpen und ihrer 117 Sennten, gibt Auskunft über deren genauen Standort, über Eigentümer, Bewirtschafter und übriges Alppersonal des Sommers 2004 sowie über die Käse- und Spezialitätenproduktion.

Format 140x210 mm,
432 Seiten, mit 1100 farbigen
Fotos und Kartenausschnitten.



Samstag, 5. November 2005
Diner Dansant

Musik
Duo Häsler, Bern
Zeit
19h bis 01h
Eintritt

inkl. Apéro und festlichem Gala Diner CHF 92.00

Hotel Interlaken, Höhweg 74 • Tel. 033 826 68 68
Reservation & Ort

FONDUE CHINOISE À DISCRÉTION

Donnerstag, Freitag & Samstag ab 18.00 Uhr

HOTEL INTERLAKEN

Reservieren Sie Ihren Tisch unter **033 826 68 68**



ab 13. Oktober 2005

Jametti
Interlaken

Früchte •
Gemüse •
Frisco Produkte •
Kadi Kartoffelprodukte •
en gros-detail •

Jametti AG
Neugasse 12 • 3800 Interlaken
Tel. 033 822 27 33 / 822 27 76 • Fax 033 823 27 33

Buch-Tipp

Echo der Zeit

Weltgeschehen am Radio

Fr. 48.–

Buch mit Audio-CD
Seit 60 Jahren im Radio DRS

Evangelische Buchhandlung Tel. 033 821 01 81
Bahnhofstrasse 25 d Fax 033 821 01 83
3800 Interlaken E-Mail: evb@freesurf.ch

Private
Spitex

Sana-Team

○ M. Anderegg
Natel 079 756 62 36

○ E. Seiler
Natel 079 513 34 36

○ B. Gilgen
Natel 079 517 62 19

Von allen Schweizer
Krankenkassen anerkannt!

Freitag, 28. und Samstag, 29. Oktober 2005:

Ausstellung und Verkauf von Allerheiligen-Arrangements und Weihnachtsdekorationen

Elsi's KIOSK & PAPETERIE
FISCHEREIARTIKEL

Toto/Lotto/Lose Fotoaufnahme Bastelartikel

Elsbeth von Känel-Wyss, Hauptstrasse 39,
3806 Bönigen, Tel./Fax 033 823 15 17

VERANSTALTUNGEN IM OKTOBER

- 22.10. **Benefiz-Gala zugunsten des Kunst- und Kulturhauses.**
Mitwirkende: Swiss Brass Consort (Die schiere Lust am Musizieren), Michel Gammenthaler (Stand-Up-Comedian/Zauberkünstler) und mit Tächa Klangbilder. Eintritt kann selbst bestimmt werden, Mindestbetrag CHF 50.–. 19:00, Casino Kursaal. Vorverkauf: beo-tickets.ch, Tel. 0848 38 38 00.
- 22.10. **Vesper-Konzert mit Chor und Instrumentalisten ad hoc.**
Leitung: Erich Roth. Werke von Ulrich Ammann. 17:30, Kirche Gsteig. Eintritt frei, Kollekte.
- 22.10. **Eishockey Meisterschaft 1. Liga, SCUI – SC Lyss.**
20:15, Eissportzentrum Bödeli, Matten.
- 22.10.–6.11. **Ausstellung von Thomas Meier «Wenn das Leben spricht».**
Bilder, Gedanken, Lebewesen. Ort: Stadtkeller Unterseen. Offen: Di bis Fr, 17:00–19:00 / Sa + So, 14:00–17:00. Vernissage: 21.10., 18:00.
- 24.10. **Vortrag der Volkshochschule «Unser Gehirn und seine Fähigkeiten im Laufe des Lebens».**
Referent: Matthias Schmid und Fritz Bühlmann (Feldenkreis-Lehrer/Physiotherapeuten).
20:00, Aula Sekundarschule Interlaken. Keine Anmeldung nötig.
- 26.10. **Stedli-Börse.**
(Kinderkleider, Wintersportartikel, Skis/Boards usw.). Annahme: 09:00–11:00. Verkauf: 14:00–16:00. Ort: Futura, Unterseen. Info-Tel.: 033 822 27 64 oder Tel. 033 823 46 09. Organisation: Eltern-/Familienverein Unterseen.
- 27.10. **Buffet und Unterhaltung mit der Kapelle Schwyzgruess.**
18:00, Zentrum Artos. Anmeldung: Tel. 033 828 88 44.
- 27.10. **Jazzfründe-Konzert mit dem Brad Leali Quartett (USA).**
20:30, Hotel Harder-Minerva.
- 29.10. **Schlosskeller-Veranstaltung mit Gina Günthard und Christine Volk.**
Musikalisch-szenische Episoden rund ums Thema Nacht. Zwei unterschiedliche Frauen – zwei grossartige Musikerinnen. 20:15, Schlosskeller. Vorverkauf: ab 22.10. Buchhandlung Krebsler, Höhweg 11, Tel. 033 822 35 16.
- 29.10. **Eishockey Meisterschaft 1. Liga, SCUI – EHC Brandis.**
20:15, Eissportzentrum Bödeli, Matten.
29. + 30.10. **Wochenendkurs der Volkshochschule «Afrikanischer Tanz und Trommeln».**
Mit JaJa A.R. Uthmann, Musiker. Jeweils 11:00–17:00, Schulhaus Matten. Anmeldung: Sekretariat Volkshochschule, Tel. 033 826 02 90.

Änderungen vorbehalten.

www.asdesign.ch **Komfort kennt keine Grenzen**

TOK™ STOKKE

a+s design
wohn-kultur die belebt
hintergasse 17, 3110 münzingen 031 721 12 36

OBERLAND PARK

Direkt bei der Autobahnausfahrt Wilderswil/Interlaken
Bushaltestelle Matten/Gsteigstrasse

Offen: Mo– Fr 09.00–18.30 Uhr / Sa 09.00–16.00 Uhr
So 11.00–17.00 Uhr

Jeden Sonntag geöffnet 11.00–17.00 Uhr
mit GRATIS-Kinderhütedienst

Ihr Einkaufscenter
in der Region!



Kommen Sie vorbei.
Ein Besuch lohnt sich immer!